



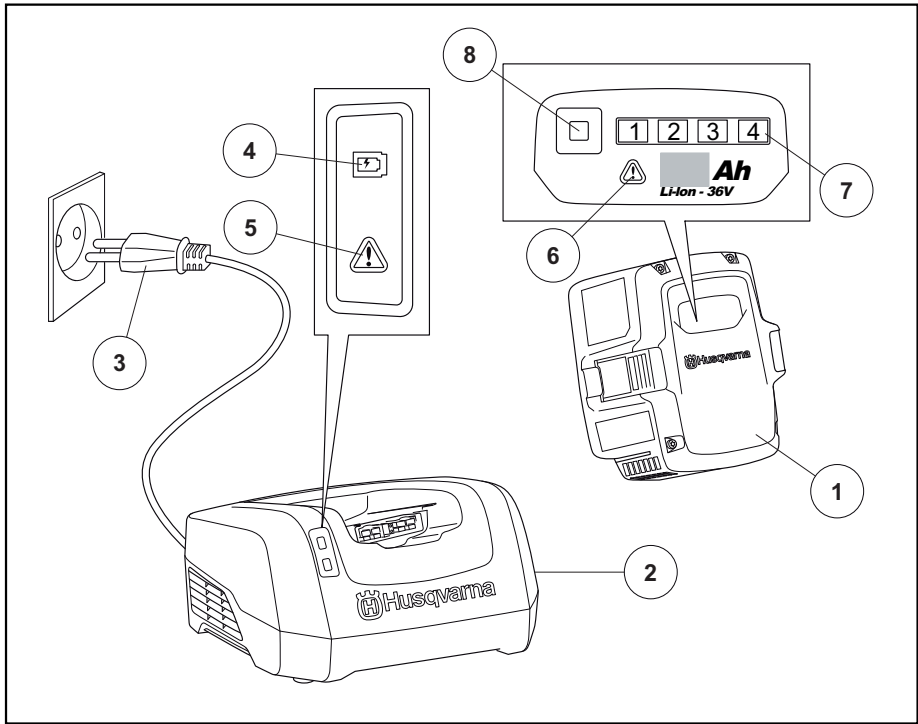
BLi80 BLi150

GB Operator's manual 3-4
SE Bruksanvisning 5-6
DK Brugsanvisning 7-8
NO Bruksanvisning 9-10
FI Käyttöohje 11-12
DE Bedienungsanweisung 13-15
FR Manuel d'utilisation 16-18
NL Gebruiksaanwijzing 19-20
ES Manual de instrucciones 21-22
PT Instruções para o uso 23-25
IT Istruzioni per l'uso 26-27
EE Käsitsemisõpetus 28-29
LT Naudojimosi instrukcijos 30-31
LV Lietošanas pamācība 32-33
CZ Návod k použití 34-35

SK Návod na obsluhu 36-37
PL Instrukcja obsługi 38-39
HU Használati utasítás 40-41
SI Navodila za uporabo 42-43
HR Priručnik 44-45
RU Руководство по эксплуатации 46-48
BG Ръководство за експлоатация 49-51
UA Посібник користувача 52-54
GR Οδηγίες χρήσεως 55-57
TR Kullanım kılavuzu 58-59
JP 取扱説明書 60-61
KO 사용자 설명서 62-63



EAC



BATTERY HANDLING

Key to symbols

Translation of the original Swedish operating instruction.

WARNING! Incorrect or careless use of a battery can turn it into a dangerous tool that can cause serious or even fatal injury. It is extremely important that you read and understand the contents of the operator's manual.



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.



This product is in accordance with applicable EC directives.



Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. This product must be deposited at an appropriate recycling facility.



Li-Ion

Do not leave, store or use the battery outdoors in the rain or in wet conditions.



Battery safety

This section describes the battery and battery charger safety for your battery product.

(1) to (8) refer to the figure on page 2.

Only use Husqvarna original batteries for Husqvarna products and only charge them in an original battery charger from Husqvarna. The batteries are software encrypted.

Battery

The rechargeable Husqvarna batteries, BLi, are exclusively used as a power supply for the relevant Husqvarna cordless appliances. To avoid injury, the battery must not be used as a power source for other devices. (1)

- Do not dismantle, open or shred batteries.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a cell or battery. Do not store batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not remove a cell or battery from its original packaging until required for use.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- In the event of cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has

been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Keep cells or batteries out of the reach of children.
- Always purchase the correct cell or battery for the equipment.
- Keep cells or battery clean and dry.
- Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to manufacturer's instruction or equipment manual for proper charging instructions.
- Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Secondary cells or batteries give their best performance when they are operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
- Retain the original product literature for future reference.
- Use only the cell or battery in the application for which it was intended.
- When possible, remove the battery from the equipment when not in use.

Operation

The display shows the battery capacity and if there are any problems with the battery. The battery capacity is displayed for 5 seconds after the machine is switched off or the battery indicator button is pressed. (8) The warning symbol on the battery is lit when an error has occurred. See fault codes. (6)

LED lights	Battery status
All LEDs are lit	Fully charged (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 are lit.	The battery is 50%-75% charged.
LED 1, LED 2 are lit.	The battery is 25%-50% charged.
LED 1 is lit.	The battery is 0%-25% charged.
LED 1 flashes	The battery is empty. Charge the battery.

When all the LEDs are lit on the battery, it is fully charged. (7)

BATTERY HANDLING

Regularly check that the battery charger and the battery are intact.

The battery must be charged before using it the first time. The battery is only 30% charged when delivered.

- Put the battery in the battery charger. Make sure that the battery is connected to the battery charger. (1), (2)
- The green charging light on the charger is lit when the battery is connected to the battery charger. (4)
- When all LEDs are lit the battery is fully charged. (7)
- Remove the battery from the battery charger.

Transport and storage

- The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packing and labeling must be observed.
- For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
- Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packing.
- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.
- Store the battery and the battery charger in a dry, moisture-free and frost-free space.
- Store the battery and the battery charger where the temperature is between 5 °C and 45 °C and never in direct sunlight.
- Be sure to store the battery separate from the battery charger.
- Do not store the battery in places where static electricity can occur. Never store the battery in a metal box.

Maintenance

Make sure the battery and battery charger are clean and that the terminals on the battery and the battery charger are always clean and dry before the battery is placed in the battery charger.

Keep the battery guide tracks clean. Clean plastic parts with a clean and dry cloth.

Fault codes

Troubleshooting the battery and/or the battery charger during charging. (5), (6)

LED display	Possible faults	Possible action
Error LED flashing	Temperature deviation	Use the battery in surroundings where temperatures are between -10 °C and 40 °C.
	Over voltage	Check that the mains voltage corresponds with that stated on the rating plate on the machine. Remove the battery from the battery charger.
	Under voltage	Charging the battery
Error LED is lit	Cell difference too much (1V)	Contact your service agent.

- The battery will not be charged if the battery temperature is over 50 °C. In that case the battery charger will actively cool down the battery.
- If the LED on the battery charger is lit solid red, the battery charger requires a service.

Disposal of the battery, battery charger and machine

Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must instead be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

Technical data

	BLi80	BLi150
Types of battery	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Battery capacity, Ah	2,1	4,2
Voltage, V	36	36
Weight, kg	0.8	1,3

BATTERIHANTERING

Symbolförklaring

Bruksanvisning i original.

VARNING! Ett batteri kan felaktigt eller slarvigt använd vara ett farligt redskap, som kan orsaka allvarlig, till och med livshotande, skada. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i bruksanvisningen.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Denna produkt ska överlämnas till lämplig återvinningsstation.



Li-Ion

Utsett inte batteriet för våta omgivning eller regn.



Batterisäkerhet

Detta avsnitt handlar om batterisäkerhet till din batteriprodukt och dess batteriladdare.

(1) - (8) hänvisar till illustration på sidan 2.

Använd endast Husqvarna originalbatterier för Husqvarnas produkter och ladda dem endast i original batteriladdare från Husqvarna. Batterierna är mjukvarukrypterade.

Batteri

De återuppladdningsbara batterierna, BLi ska endast användas till Husqvarnas batteriprodukter. Det finns risk för skada om batterierna används till någon annan produkt än vad som är angiven. (1)

- Ta inte isär, öppna eller dela battericeller i batteriet.
- Utsätt inte batterier för värme eller eld. Undvik förvaring i direkt solljus.
- Kortsluta inte ett batteri. Förvara inte batterier i en låda eller i en låda där de kan kortsluta varandra eller kortslutas med andra metallföremål.
- Ta inte bort ett batteri från sin originalförpackning tills det ska användas.
- Utsätt inte batterier för mekaniska stötar.
- I händelse av läckage, låta inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Vid kroppskontakt, tvätta

det drabbade området med stora mängder med vatten och kontakta läkare.

- Använd inte någon annan laddare än det som uttryckligen anges för användning av produkten.
- Observera plus (+) och minus (-) märken på batteriet och på produkten och säkerställ en korrekt användning.
- Använd inte något batteri som inte är avsedd för din produkt.
- Blanda inte batterier av olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en batterienhet.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Köpa alltid rätt batteri för utrustningen.
- Förvara batteriet rent och torrt.
- Torka av batteriet med en ren torr trasa om de blir smutsiga.
- Batteriet behöver laddas före användning. Använd alltid rätt laddare som anges i tillverkarens anvisningar eller utrustningens handbok för korrekta laddningsinstruktioner.
- Lämna inte ett batteri på långtids laddning om det inte ska användas.
- Efter längre tids förvaring, kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet flera gånger för att uppnå maximal prestanda.
- Batterier ger sina bästa prestanda när de drivs i normal rumstemperatur (20 ° C ± 5 ° C).
- Spara bruksanvisningslitteraturen till din produkt.
- Använd endast batteriet till den produkt som battericellen eller batteriet är avsedd för.
- Om möjligt, ta ut batteriet ur produkten när den inte används.

Handhavande

Displayen visar batterikapaciteten samt om det skulle uppstå ett problem med batteriet. Batterikapaciteten visas i 5 sekunder efter det att maskinen stängts av eller att batteriindikatornappen tryckts in. (8) Varningssymbolen på batteridisplayen tänds då ett fel uppstår, se felkoder. (6)

LED lampor	Batteri status
Alla LED lampor lyser	Fulladdat (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 lyser.	Batteriet laddat till 50%-75%.
LED 1, LED 2 lyser.	Batteriet laddat till 25%-50%.
LED 1 lyser.	Batteriet laddat till 0%-25%.
LED 1 blinkar	Batteriet är tomt. Ladda batteriet.

När alla LED lampor lyser är batteriet fulladdat. (7)

BATTERIHANTERING

Kontrollera regelbundet att batteriladdaren och batteriet är hela.

Innan batteriet används för första gången måste det laddas. Vid leverans är batteriet endast laddat till 30%.

- Sätt i batteriet i batteriladdaren. Se till att batteriet sitter fast i laddaren. (1), (2)
- När batteriladdaren har kontakt med batteriet tänds den gröna laddningslampan på batteriladdaren. (4)
- När alla LED dioder är tända är batteriet fulladdat. (7)
- Ta ut batteriet ur batteriladdaren.

Transport och förvaring

- De medföljande litium-jon-batterierna är föremål för kraven i lagstiftningen för farligt gods.
- Särskilda krav på paketering och märkning måste följas för kommersiella transporter med till exempel tredje parter eller speditörer.
- En expert inom farligt gods måste tillfrågas inför förberedelse av föremålet som ska fraktas. Uppmärksamma också eventuellt mer detaljerade nationella föreskrifter.
- Tejpa eller täck öppna kontakter och förpacka batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Förvara utrustningen i ett låsbart utrymme så att den är oåtkomlig för barn och obehöriga.
- Förvara batteri och batteriladdare i ett torrt, fukt- och frostfritt utrymme.
- Förvara batteriet och batteriladdaren där temperaturen är mellan 5 °C och 45 °C och aldrig i direkt solljus.
- Se till att förvara batteriet skilt från batteriladdaren.
- Förvara inte batteriet på ställen där statisk elektricitet kan uppkomma. Förvara aldrig batteriet i en metallåda.

Underhåll

Se till att batteriet och batteriladdaren är rena och att kontakterna på batteriet och på batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriet placeras i laddaren.

Håll batteriets styrspar rena. Rengör plastdetaljer med en ren och torr trasa.

Felkoder

Felsökning på batteriet och/eller på batteriladdaren under laddning. (5), (6)

LED display	Möjliga felkoder	Möjlig åtgärd
ERROR LED blinkar	Temperaturavvikelse	Använd batteriet när omgivningstemperaturen är mellan -10 °C och 40 °C.
	Överspänning	Kontrollera att nätspänningen stämmer med den som anges på typskylten som sitter på maskinen. Ta ut batteriet ur batteriladdaren.
	Underspänning	Ladda batteriet
ERROR LED Lyser	Förändringar i battericeller, 1V	Kontakta din serviceverkstad.

- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är över 50 °C. Batteriladdaren kommer att kyla ned batteriet tills det fått rätt temperatur.
- Om varnings LED på batteriladdaren lyser med rött fast sken är det fel på laddaren. Lämnar in den till en Husqvarna serviceverkstad.

Kassering av batteri, batteriladdare och Produkt

Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

Tekniska data

	BLi80	BLi150
Batterytyp	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Batterikapacitet, Ah	2,1	4,2
Spänning, V	36	36
Vikt, kg	0,8	1,3

HÅNDTERING AF BATTERI

Symbolforklaring

Oversættelse af engelsk udgave af den originale svenske betjeningsvejledning.

ADVARSEL! Et batteri kan ved forkert eller skodesløs brug være et farligt redskab, som kan forårsage alvorlige, i visse tilfælde livsfarlige skader. Det er meget vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen igennem og forstår indholdet.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Dette produkt skal bortskaffes på et godkendt opsamlingssted.

Efterlad eller opbevar aldrig batteriet udenfor i regnen eller under fugtige forhold.

Batterisikkerhed

Dette afsnit beskriver sikkerheden vedr. batteriet og batteriladeren til dit batteridrevet produkt.

(1) til (8), se figuren på side 2.

Benyt kun originale Husqvarna-batterier til Husqvarna-produkter, og oplad dem altid kun i originale batteriladere fra Husqvarna. Batterierne er softwarekrypteret.

Batteri

De genopladelige Husqvarna-batterier, BLi, anvendes udelukkende som strømforsyning til den pågældende trådløse Husqvarna-enhed. For at undgå personskade må batteriet ikke anvendes som strømforsyning til andre enheder. (1)

- Batterierne må ikke skilles ad, åbnes eller destrueres.
- Udsæt ikke batterierne for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Batterierne må ikke kortsluttes. Batterierne må ikke opbevares helt tilfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortsluttet af andre metalgenstande.
- Batterierne må ikke udtages af den oprindelige emballage, før de skal bruges.
- Udsæt ikke batterierne for mekanisk stød.



Li-ion



- I tilfælde af cellelækage må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette er sket, skal det berørte område vaskes med rigeligt vand. Søg derefter lægehjælp.
- Der må ikke anvendes en anden lader end den, der specifikt medfølger til brug med udstyret.
- Vær opmærksom på markeringerne for plus (+) og minus (-) på batteri og apparat.
- Undlad at anvende batterier, der ikke er beregnet til brug med apparatet.
- Undlad at blande batterier fra forskellige producenter, af forskellig kapacitet, størrelse eller type i en enhed.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Køb altid det korrekte batteri til apparatet.
- Sørg for, at batterier altid er rene og tørre.
- Aftør batteriet eller batteripolerne med en ren og tør klud, hvis de er snavsede.
- Genopladelige batterier skal oplades før brug. Brug altid den korrekte oplader, og læs producentens instruktions- eller udstyrsmanual for at få korrekte opladningsanvisninger.
- Batteriet må ikke efterlades på laderen i længere tid, når det ikke er i brug.
- Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade batterierne flere gange for at opnå maksimal ydelse.
- Genopladelige batterier fungerer bedst ved normal stuetemperatur (20 °C ± 5 °C).
- Gem den oprindelige produktliteratur til fremtidig brug.
- Brug kun batterier til det formål, de er beregnet til.
- Tag batteriet ud af udstyret, når det ikke er i brug.

Drift

Displayet viser batteriets ladestatus og om der er problemer med batteriet. Batteriets ladestatus vises i fem sekunder, efter at maskinen er slukket eller batteriindikatoren trykkes. (8) Advarselssymbolet på batteriet tændes, når der er sket en fejl. Se fejlkoder. (6)

LED-lygter	Batteristatus
Alle LED'er tændes	Fuldt opladet (75-100 %).
LED 1, LED 2, LED 3 er tændt.	Batteriet er opladet 50-75 %.
LED 1, LED 2 er tændt.	Batteriet er opladet 25-50 %.
LED 1 er tændt.	Batteriet er opladet 0-25 %.
LED 1 blinker	Batteriet er afladet. Oplad batteriet.

Når alle LED'erne er tændt på batteriet, er det fuldt opladet. (7)

HÅNDBTERING AF BATTERI

Kontrollér regelmæssigt, at batteriladeren og batteriet er intakt.

Batteriet skal lades op, inden det tages i brug første gang. Batteriet er kun ladet 30 % op, når det leveres.

- Sæt batteriet i batteriladeren. Sørg for, at batteriet har forbindelse med batteriladeren. (1), (2)
- Den grønne ladelampe på batteriladeren lyser, når batteriet er forbundet med laderen. (4)
- Når alle LED'erne er tændt, er batteriet ladet helt op. (7)
- Fjern batteriet fra batteriladeren.

Transport og opbevaring

- De indeholdte lithium-ion-batterier er omfattet af lovkravene om farligt gods.
- For kommerciel transport, håndteret af f.eks. tredjeparter eller speditorer, skal særlige krav vedrørende emballering og mærkning overholdes.
- Som forberedelse til, at artiklen afsendes, er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farlige stoffer. Sørg også for at overholde nationale bestemmelser, der kan være mere detaljerede.
- Afdæk åbne kontakter, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
- Opbevar udstyret i et aflåseligt område, så den ikke er tilgængelig for børn og uvedkommende.
- Opbevar batteriet og batteriladeren på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for fugt eller frost.
- Opbevar batteriet og batteriladeren ved temperaturer på 5 °C til 45 °C og aldrig i direkte sollys.
- Sørg for at opbevare batteriet afbrudt fra batteriladeren.
- Batteriet må ikke opbevares på steder, hvor statisk elektricitet kan forekomme. Batteriet må aldrig opbevares i en metalkasse.

Vedligeholdelse

Sørg for, at batteriet og batteriladeren er rene, og at polerne på batteriet og batteriladeren altid er rene og tørre, før batteriet anbringes i batteriladeren.

Hold batteristyrede rene. Rengør plasticdele med en ren og tør klud.

Fejlkoder

Fejlsøgning på batteriet og/eller batteriladeren under opladning. (5), (6)

LED-display	Mulige fejl	Mulig løsning
FEJL-LED blinker	Temperaturafvigelse	Brug batteriet i omgivelser, hvor temperaturerne ligger mellem -10 °C og 40 °C.
	Overspænding	Kontrollér, at netspændingen svarer til den, der står på skiltet, som sidder på maskinen.
		Fjern batteriet fra batteriladeren.
Underspænding	Opladning af batteriet	
FEJL LED lyser kontant	Celleforskel for stor (1 V)	Kontakt dit serviceværksted.

- Batteriet bliver ikke ladet op, hvis batteritemperaturen er højere end 50 °C. Hvis det skulle være tilfældet, vil batteriladeren aktivt køle batteriet ned.
- Hvis LED'en på batteriladeren lyser rødt konstant, skal batteriladeren indleveres til service.

Bortskaffelse af batteriet, batteriladeren og maskinen

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Produktet skal i stedet afleveres på en genbrugsstation, hvor de elektriske og elektroniske dele kan genvindes.

Ved at sørge for at dette produkt håndteres på en korrekt måde, kan du være med til at forhindre potentielt negative påvirkninger af miljø og mennesker, som ellers kan forekomme ved ukorrekt bortskaffelse af produktet. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Tekniske data

	BLi80	BLi150
Batterityper	Lithium-ion	Lithium-ion
Batterikapacitet, Ah	2,1	4,2
Spænding, V	36	36
Vægt, kg	0,8	1,3

BATTERIHÅNDTERING

Symbolforklaring

Oversettelse av original svensk bruksanvisning.

ADVARSEL! Et batteri som brukes feil eller uaktsomt kan være et farlig redskap, som kan forårsake alvorlige, til og med livstruende skader. Det er svært viktig at du leser og forstår innholdet i brukerhåndboken.



Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.



Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.



Symbolet på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke kan håndteres som husholdningsavfall. Dette produktet må innleveres til et gjenvinningsanlegg.



Li-Ion

Batteriet må ikke lagres utendørs i regn eller våte forhold.



Batterisikkerhet

Denne delen beskriver sikkerhet i forbindelse med batteriet og batteriladeren til det batteridrevne produktet.

(1) til (8) se figuren på side 2.

Det må bare brukes originale Husqvarna-batterier i Husqvarna-produkter, og batteriene må bare lades i en original batterilader fra Husqvarna. Batteriene er programvarekryptert.

Batteri

De oppladbare Husqvarna-batteriene, BLi, brukes kun som strømforsyning til relevante Husqvarna ledningsfrie apparater. For å unngå skade må batteriet ikke brukes som strømkilde til andre apparater. (1)

- Batterier må ikke demonteres, åpnes eller rives i stykker.
- Ikke utsett (celle-)batterier for varme eller ild. Unngå å lagre batteriet i direkte sollys.
- Ikke kortslutt (celle-)batterier. Batteriene må ikke lagres tilfeldig i en kasse eller skuff der de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander.
- Ikke fjern et (celle-)batteri fra den opprinnelige emballasjen før det skal brukes.
- Ikke utsett (celle-)batterier for mekaniske støt.

- Hvis det oppstår lekkasje i en celle, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øynene. Hvis det forekommer kontakt, vaskes det påvirkede området med rikelig vann. Kontakt lege.
- Bruk ikke andre ladere enn den som leveres spesifikt for bruk med utstyret.
- Vær oppmerksom på merkene pluss (+) og minus (-) på (celle-)batteriet og utstyret, og pass på riktig bruk.
- Ikke bruk (celle-)batterier som ikke er konstruert for å brukes med utstyret.
- Unngå å blande batterier fra forskjellige produsenter eller med ulik kapasitet, størrelse eller type.
- Oppbevar (celle-)batteriene utilgjengelige for barn.
- Kjøp alltid riktig (celle-)batteri til utstyret.
- Hold (celle-)batteriet rent og tørt.
- Tørk av polene på (celle-)batteriet med en tørr, ren klut hvis de blir skitne.
- Sekundære (celle-)batterier må lades før bruk. Bruk alltid riktig lader, og se produsentens instruksjoner eller brukerhåndbok for riktig fremgangsmåte ved lading.
- La ikke batteriet være tilkoblet laderen i lang tid når det ikke er i bruk.
- Etter langvarig lagring kan det være nødvendig å lade (celle-)batteriene opp og lade dem ut igjen flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- Sekundære (celle-)batterier har best ytelse når de brukes ved vanlig romtemperatur (20 °C ± 5 °C).
- Ta vare på den opprinnelige produktlitteraturen for fremtidig bruk.
- Bruk bare (celle-)batteriet i apparatet det er ment for.
- Fjern om mulig batteriet fra utstyret når det ikke er i bruk.

Håndtering

Displayet viser batterikapasitet og eventuelle problemer med batteriet. Batterikapasiteten vises i 5 sekunder etter at maskinen er slått av og når batteriindikatorknappen trykkes inn. (8) Advarselssymbolet på batteriet lyser hvis en feil oppstår. Se feilkoder. (6)

LED-lamper	Batteristatus
Alle LED-indikatorer lyser	Fullt ladet (75-100 %).
LED 1, LED 2, LED 3 lyser.	Batteriet er 50 %-75 % ladet.
LED 1, LED 2 lyser.	Batteriet er 25 %-50 % ladet.
LED 1 lyser.	Batteriet er 0 %-25 % ladet.
LED 1 blinker	Batteriet er utladet. Lad batteriet.

Når alle LED-indikatorene på batteriet lyser, er det fullt ladet. (7)

BATTERIHÅNDTERING

Kontroller regelmessig at batteriladeren og batteriet er intakt.

Batteriet må lades før første gangs bruk. Batteriet er bare 30 % ladet ved levering.

- Sett batteriet i batteriladeren. Kontroller at batteriet kobles til laderen. **(1), (2)**
- Den grønne ladelampen på laderen tennes når batteriet kobles til batteriladeren. **(4)**
- Når alle LED-indikatorer lyser, er batteriet fullt ladet. **(7)**
- Fjern batteriet fra batteriladeren.

Transport og oppbevaring

- Litiumionbatteriene som er inkludert, er underlagt kravene i loven om farlige varer.
- Spesifikke krav for innpakning og merking må overholdes for kommersiell transport av f.eks. tredjeparter, fraktleverandører.
- Ved klargjøring av produktet som skal sendes, må man rådføre seg med en ekspert på farlige materialer. Man må også overholde nasjonale forskrifter, som kan være mer detaljerte.
- Sett på vanlig teip eller maskeringsteip over åpne kontakter, og pakk inn batteriene slik at de ikke forflyttes rundt i pakken.
- Oppbevar utstyret i et låsbart rom slik at det er utilgjengelig for barn og uvedkommende.
- Lagre batteriet og laderen på et tørt, fuktfritt og frostfritt sted.
- Lagre batteriet og batteriladeren i en temperatur mellom 5 °C og 45 °C, og aldri i direkte sollys.
- Batteriet må oppbevares adskilt fra batteriladeren.
- Batteriet må ikke lagres på steder der det kan forekomme statisk elektrisitet. Lagre aldri batteriet i en metallkasse.

Vedlikehold

Kontroller at batteriet og batteriladeren er rene og at kontaktene på batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før batteriet settes i laderen.

Hold batterispirene rene. Rengjør plastdeler med en tørr, ren klut.

Feilkoder

Feilsøking på batteri og/eller batterilader under lading. **(5), (6)**

LED-display	Mulige feil	Mulig tiltak
LED-feilindikator blinker	Temperaturavvik	Bruk batteriet i temperaturer fra -10 °C til 40 °C.
	Overspenning	Kontroller at nettspenningen stemmer med det som er angitt på skiltet som sitter på maskinen.
		Fjern batteriet fra batteriladeren.
Underspenning	Lade batteriet	
LED-feilindikator lyser	For stor forskjell mellom cellene (1V)	Kontakt serviceverkstedet.

- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er over 50 °C. I slike tilfeller vil batteriladeren aktivt kjøle ned batteriet.
- Hvis LED-indikatoren på batteriladeren lyser rødt, trenger batteriladeren service.

Kassering av batteri, batterilader og maskin

Symbolet på produktet eller dets emballasje indikerer at dette produktet ikke kan håndteres som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til egnet gjenvinningsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ved å sørge for at dette produktet tas hånd om på ordentlig måte, kan du hjelpe til å motvirke eventuelle negative konsekvenser for miljø og mennesker, som ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, kontakt din kommune, renovasjonsservice eller butikken der du kjøpte produktet.

Tekniske data

	BLi80	BLi150
Batterityper	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Batterikapasitet, Ah	2,1	4,2
Spenning, V	36	36
Vekt, kg	0,8	1,3

AKUN KÄSITTELY

Merkkien selitykset

Alkuperäisen ruotsinkielisen käyttöohjeen käännös.

VAROITUS! Akku voi virheellisesti tai huolimattomasti käytettynä olla vaarallinen työväline, joka voi aiheuttaa vakavan tai jopa hengenvaarallisen tapaturman. On erittäin tärkeää, että luet ja ymmärrät käyttöohjeen sisällön.



Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.



Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.



Tuotteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteenä. Tuote on vietävä kierrätyksen asianmukaiseen kierrätyskeskukseen.



Li-Ion

Älä jätä akkua ulos sateeseen tai kosteisiin olosuhteisiin tai säilytä sitä siellä.



Akkuravallisuus

Tässä osiossa kuvataan akkukäyttöisen tuotteen akun ja akkularurin turvallinen käyttö.

(1) - (8) viittaavat kuvaan sivulla 2.

Husqvarna-tuotteissa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä Husqvarna-akkuja ja niitä saa ladata ainoastaan alkuperäisellä Husqvarna-laturilla. Akkujen ohjelmisto on kryptattu.

Akku

Husqvarnan ladattavia BLi-akkuja käytetään niihin yhteensopivien Husqvarnan langattomien laitteiden virtalähteenä. Tapaturmien välttämiseksi akkuja ei saa käyttää muiden laitteiden virtalähteenä. (1)

- Älä pura, avaa tai silppua akkuja.
- Älä altista kennoja tai akkuja kuumuudelle tai tulelle. Vältä säilyttämistä suorassa auringonpaisteessa.
- Älä aiheuta kennon tai akun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja satunnaisesti laatikossa, jossa ne voivat aiheuttaa oikosulkuja toisissaan tai joutua oikosulkuun muiden metalliesineiden vaikutuksesta.
- Älä ota kennoa tai akkua pois alkuperäisestä pakkauksestaan, ennen kuin sitä tarvitaan käyttöön.
- Älä altista kennoja tai akkuja mekaanisille iskuille.

- Jos kenno vuotaa, älä päästä nestettä iholle tai silmiin. Jos nestettä on päässyt näihin kohtiin, huuhtelee alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Älä käytä muuta kuin laitteen mukana tullutta laturia.
- Noudata kennon, akun ja laitteen plus- ja minusmerkkintöjä (+ ja -), ja varmista oikea käyttö.
- Älä käytä kennoja tai akkuja, joita ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteessa.
- Älä käytä laitteessa samaan aikaan erimerkkisiä tai kapasiteetiltaan, kooltaan tai tyyppiltään erilaisia akkuja.
- Säilytä kennot ja akut poissa lasten ulottuvilta.
- Osta aina laitteeseen oikeanlainen kenno tai akku.
- Pidä kennot ja akku puhtaana ja kuivana.
- Pyyhi kennot tai akun likaantuneet navat puhtaalla ja kuivalla liinalla.
- Akkukennot ja akut on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia, ja katso asianmukaiset latausohjeet valmistajan ohjeesta tai laitteen käyttöohjeesta.
- Älä jätä akkua pitkäksi ajaksi lataukseen, kun sitä ei käytetä.
- Pitkien säilytysjaksojen jälkeen kennot tai akut on ehkä ladattava ja purettava useamman kerran, jotta maksimisuorituskyky saavutetaan.
- Akkukennojen ja akkujen suorituskyky on paras, kun niitä käytetään normaalissa huoneenlämmössä (20 °C ±5 °C).
- Säilytä alkuperäinen tuotekirjallisuus myöhempiä tarvetta varten.
- Käytä kennoa ja akkua ainoastaan siihen käyttötarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.
- Jos mahdollista, poista akku laitteesta käytön väliajoiksi.

Käyttö

Näyttö osoittaa akun varaustason ja mahdolliset akkuun liittyvät ongelmat. Akun varaustaso näytetään viiden sekunnin ajan koneen sammuttamisen tai akun varaustilan ilmaisimen painamisen jälkeen. (8) Virheen tapahtuessa akun varoitussymboli syttyy. Katso vikakoodit. (6)

LED-valot	Akun varaustila
Kaikki LED-valot palavat.	Täysin ladattu (75–100 %).
LED 1, LED 2 ja LED 3 palavat.	Akku on 50–75 %:sti ladattu.
LED 1 ja LED 2 palavat.	Akku on 25–50 %:sti ladattu.
LED 1 palaa.	Akku on 0–25 %:sti ladattu.
LED 1 vilkkuu.	Akku on tyhjä. Lataa akku.

AKUN KÄSITTELY

Kun akun kaikki LED-valot palavat, akku on ladattu täyteen. (7)

Tarkasta säännöllisesti, että akkulaturi ja akku ovat ehjiä.

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akun varaus on toimitettaessa vain 30 %.

- Aseta akku akkulaturiin. Varmista, että akku on kiinni akkulaturissa. (1), (2)
- Laturin vihreä latausvalo syttyy, kun akku kytketään akkulaturiin. (4)
- Kun kaikki LED-valot syttyvät, akku on ladattu täyteen. (7)
- Irrota akku akkulaturista.

Kuljetus ja säilytys

- Litiumioniakkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön määräykset.
- Esimerkiksi kolmansien osapuolten tai huoltosijoiden järjestämässä tavarakuljetuksessa on noudatettava pakkausta ja merkintöjä koskevia erityismääräyksiä.
- Tuotteen kuljetuksen valmisteluun on kysyttävä neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Myös maakohtaisia määräyksiä on noudatettava.
- Teippaa tai peitä paljaat liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessaan.
- Säilytä varustusta lukittavassa tilassa, jotta lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse siihen käsiksi.
- Säilytä akkua ja akkulaturia kuivassa paikassa, johon kosteus tai pakkanen eivät pääse.
- Säilytä akkua ja akkulaturia 5–45 °C:ssa, äläkä koskaan säilytä niitä suorassa auringonvalossa.
- Säilytä akku erillään akkulaturista.
- Älä säilytä akkua paikassa, jossa on staattista sähköä. Älä koskaan säilytä akkua metallilaatikossa.

Kunnossapito

Varmista ennen akun asettamista laturiin, että akku ja akkulaturi ovat puhtaita ja akun ja laturin liittimet ovat puhtaita ja kuivia.

Pidä akun ohjauskiskot puhtaina. Puhdista muoviosat puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Vikakoodit

Akun ja/tai akkulaturin vianmääritys latauksen aikana. (5), (6)

LED-näyttö	Mahdolliset viat	Mahdolliset toimenpiteet
VIAN MERKKIVALO vilkkuu	Lämpötilavaihtelu	Käytä akkua -10 °C – 40 °C:een lämpötiloissa.
	Ylijännite	Tarkasta, että verkkojännite vastaa koneeseen kiinnitettyssä kilvessä ilmoitettua jännitettä. Irrota akku akkulaturista.
	Alijännite	Akun lataaminen
VIAN MERKKIVALO palaa	Akkukennon väli liian suuri (1 V)	Käännä huoltoliikkeen puoleen.

- Akku ei lataudu, jos lämpötila ylittää 50 °C. Siinä tapauksessa akkulaturi jäädyttää akkua aktiivisesti.
- Jos akkulaturin LED-valo palaa punaisena, akkulaturi on vietävä huoltoon.

Akun, akkulaturin ja koneen hävittäminen

Tuotteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkki osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteenä. Se on toimitettava sopivaan kierrätyskeskukseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden uusiokäyttöä varten.

Kun huolehdit tuotteen oikeasta talteenotosta, olet mukana estämässä mahdollisten negatiivisten vaikutusten kohdistumista ympäristöön ja ihmisiin, joita muutoin voisi seurata tämän tuotteen epäasiallisesta jätekasittelystä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat kunnalta, talousjätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tekniset tiedot

	BLi80	BLi150
Akkutyypit	Litiumioni	Litiumioni
Akun kapasiteetti, Ah	2,1	4,2
Jännite, V	36	36
Paino, kg	0,8	1,3

HANDHABUNG DER BATTERIE

Symbolerklärung

Übersetzung der originalen schwedischen Bedienungsanleitung.

WARNUNG! Eine unsachgemäß oder nachlässig angewendete Batterie kann gefährlich werden und schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen verursachen. Es ist überaus wichtig, dass Sie den Inhalt der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss in einer angemessenen Verwertungsanlage entsorgt werden.



Li-ion

Die Batterie nicht draußen im Regen oder in feuchter Umgebung zurücklassen und nicht dort lagern.



Sicherer Umgang mit der Batterie

In diesem Abschnitt werden die Sicherheitsvorkehrungen für die Batterie und das Ladegerät erläutert.

(1) bis (8) siehe Abbildung auf Seite 2.

Für Husqvarna-Produkte dürfen nur Originalbatterien von Husqvarna verwendet werden. Diese dürfen nur in einem Original-Ladegerät von Husqvarna aufgeladen werden. Die Batterien verfügen über eine Softwareverschlüsselung.

Batterie

Die wiederaufladbaren BLi-Batterien von Husqvarna dürfen nur zur Energieversorgung des dazugehörigen batteriebetriebenen Husqvarna-Geräts verwendet werden. Um Verletzungen zu vermeiden, darf die Batterie nicht für die Energieversorgung anderer Geräte verwendet werden. (1)

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden.
- Setzen Sie die Zellen oder Akkus niemals Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung der Akkus bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Schließen Sie die Zellen oder Akkus nicht kurz. Akkus dürfen nicht in Behältnissen oder Schubfächern

gelagert werden, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere leitende Werkstoffe kurzgeschlossen werden können.

- Entfernen Sie die Originalverpackung des Akkus erst kurz vor der Verwendung.
- Schützen Sie die Zellen oder Akkus vor Schockbelastungen.
- Wenn eine Batterie undicht ist, lassen Sie keine Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Im Falle einer Berührung waschen Sie die betroffenen Körperteile mit reichlich Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie nur das spezifisch für die Batterie vorgesehene Ladegerät.
- Beachten Sie die Markierungen Plus (+) und Minus (-) von Zellen, Akkus und Gerät und stellen Sie den ordnungsgemäßen Gebrauch sicher.
- Verwenden Sie keine Akkus, die nicht für die Nutzung mit dem Gerät bestimmt sind.
- Keine Batterien aus unterschiedlicher Herstellung, von verschiedener Kapazität, Größe oder unterschiedlichen Typs für dasselbe Gerät kombinieren.
- Bewahren Sie Zellen oder Akkus für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie stets die richtige Zelle oder den richtigen Akku für die entsprechenden Geräte.
- Halten Sie die Zellen oder den Akku sauber und trocken.
- Wischen Sie bei Verschmutzung die Kontakte der Zelle oder des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- Sekundärzellen und Akkus müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie stets das richtige Ladegerät. Informationen zum ordnungsgemäßen Gebrauch finden Sie in den Anweisungen des Herstellers oder im Gerätehandbuch.
- Die Batterie nicht über längere Zeit im Ladezustand lassen, wenn sie nicht verwendet wird.
- Nach längerer Lagerung ist möglicherweise ein mehrmaliges Auf- und Entladen der Zellen oder Akkus erforderlich, um die maximale Leistung zu erreichen.
- Akkus erreichen die beste Leistung, wenn sie bei normaler Raumtemperatur ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$) verwendet werden.
- Bewahren Sie die Produktdokumentation zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die Zelle oder den Akku nur in Kombination mit der Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
- Entfernen Sie falls möglich die Batterie vom Gerät, wenn es nicht verwendet wird.

HANDHABUNG DER BATTERIE

Betrieb

Auf der Anzeige werden der Ladezustand und eventuelle Störungen der Batterie angezeigt. Die Batteriekapazität wird nach dem Ausschalten des Geräts bzw. nach Drücken der Batterieanzeigetaste für 5 Sekunden angezeigt. **(8)** Das Warnsymbol auf der Batterie leuchtet auf, wenn eine Störung vorliegt. Siehe Fehlercodes. **(6)**

LED-Leuchten	Batteriestatus
Alle LEDs leuchten	Volle Ladung (75-100 %).
LED 1, LED 2 und LED 3 leuchten	Die Batterie ist zu 50-75 % geladen.
LED 1 und LED 2 leuchten	Die Batterie ist zu 25-50 % geladen.
LED 1 leuchtet	Die Batterie ist zu 0-25 % geladen.
LED 1 blinkt	Die Batterie ist leer. Laden Sie die Batterie.

Wenn alle LEDs leuchten, ist die Batterie voll geladen. **(7)**
Regelmäßig prüfen, ob Batterie und Ladegerät unbeschädigt sind.

Vor der ersten Verwendung muss die Batterie aufgeladen werden. Die Batterie ist bei Auslieferung nur zu 30% aufgeladen.

- Die Batterie in das Ladegerät einlegen. Sicherstellen, dass die Batterie mit dem Ladegerät verbunden ist. **(1), (2)**
- Die grüne Ladeleuchte auf dem Ladegerät leuchtet auf, wenn die Batterie über den Adapter mit dem Ladegerät verbunden ist. **(4)**
- Wenn alle LEDs leuchten, ist die Batterie vollständig aufgeladen. **(7)**
- Die Batterie aus dem Ladegerät entnehmen.

Transport und Aufbewahrung

- Die enthaltenen Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen zu gefährlichen Gütern.
- Für gewerbliche Transporte z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen bei Verpackung und Kennzeichnung eingehalten werden.
- Für die Vorbereitung zum Versand des Produkts muss ein Sachverständiger für gefährliche Materialien hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie auch eventuell genauere, nationale Vorschriften.
- Sichern oder kleben Sie offene Kontakte fest und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herum rutschen kann.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Die Batterie und das Ladegerät an einem trockenen sowie feuchtigkeits- und frostfreien Ort lagern.

- Die Batterie und das Ladegerät an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 5 und 45 °C lagern und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Batterie und Ladegerät müssen getrennt voneinander aufbewahrt werden.
- Batterie nicht in Räumen lagern, in denen es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann. Batterie niemals in einer Metallkiste lagern.

Wartung

Sicherstellen, dass Batterie und Ladegerät sauber sind und die Klemmen an Batterie und Ladegerät immer sauber und trocken sind, bevor die Batterie in das Ladegerät eingelegt wird.

Die Batterieführungsschienen sauber halten. Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Fehlercodes

Fehlerbehebung der Batterie und/oder des Ladegeräts bei der Aufladung. **(5), (6)**

LED-Anzeige	Mögliche Fehler	Mögliche Fehlerbehebung
FEHLER-LED blinkt	Temperaturabweichung	Die Batterie darf nur in Umgebungen mit Temperaturen zwischen -10 °C und 40 °C verwendet werden.
	Überspannung	Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt. Die Batterie aus dem Ladegerät entnehmen.
	Unterspannung	Aufladen des Akkus
Störungs-LED leuchtet	Zellendifferenz zu groß (1 V)	Setzen Sie sich mit Ihrer Servicewerkstatt in Verbindung.

- Die Batterie kann nicht aufgeladen werden, wenn die Batterietemperatur über 50 °C liegt. In diesem Fall wird die Batterie durch das Ladegerät aktiv abgekühlt.
- Wenn die LED am Ladegerät rot leuchtet, muss das Ladegerät gewartet werden.

HANDHABUNG DER BATTERIE

Entsorgung von Batterie, Ladegerät und Maschine

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Entsorgung ist es stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte zu übergeben.

Durch eine korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Ihre Umwelt und Mitmenschen zu verhindern. Durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts können Schäden entstehen. Ausführliche Recyclinginformationen zu diesem Produkt erhalten Sie von Ihrer Kommune, Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Technische Daten

	BLi80	BLi150
Batterietypen	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Batteriekapazität, Ah	2,1	4,2
Spannung, V	36	36
Gewicht, kg	0,8	1,3

MANIPULATION DE LA BATTERIE

Explication des symboles

Traduction du manuel d'utilisation original du suédois.

AVERTISSEMENT! Une batterie utilisée de façon négligée ou inadéquate peut devenir un outil dangereux et induire des blessures graves voire mortelles. Il est extrêmement important de lire et de comprendre le contenu de ce manuel de l'opérateur.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Ce produit doit être remis à un centre de recyclage approprié.



Li-ion

Ne pas laisser ni remettre la batterie à l'extérieur, sous la pluie ou dans un environnement humide.



Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie

Cette section présente les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur de batterie associés à votre produit alimenté par batterie.

(1) à (8) concernent la figure en page 2.

Utilisez exclusivement des batteries originales de Husqvarna pour alimenter des produits Husqvarna et ne les rechargez qu'avec un chargeur de batterie original de Husqvarna. Les batteries sont codées par logiciel.

Batterie

Les batteries rechargeables Husqvarna, BLi, sont exclusivement utilisées comme alimentation électrique des appareils sans fil Husqvarna adaptés. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas la batterie pour d'autres appareils. (1)

- Ne pas démonter, ouvrir ni déchiqueter les batteries.
- Ne pas exposer les accumulateurs ou les batteries à la chaleur ou à une flamme. Stocker les batteries à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne pas court-circuiter un accumulateur ou une batterie. Ne pas stocker les batteries négligemment dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-

circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

- Ne pas retirer un accumulateur ou une batterie de son emballage d'origine jusqu'à son utilisation.
- Ne pas soumettre les accumulateurs ou les batteries à des chocs mécaniques.
- En cas de fuite des cellules, éviter tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincer la zone touchée en abondance avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser de chargeur autre que celui qui est spécifiquement fourni pour une utilisation avec l'équipement.
- Respecter les polarités plus (+) et moins (-) de l'accumulateur, de la batterie et de l'équipement pour garantir une utilisation adéquate.
- Ne pas utiliser d'accumulateur ou de batterie qui n'est pas conçu(e) pour une utilisation avec l'équipement.
- Ne pas mélanger les batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Conserver les accumulateurs ou les batteries hors de portée des enfants.
- Toujours acheter l'accumulateur ou la batterie adéquate pour l'équipement.
- Garder les accumulateurs et la batterie propres et secs.
- Si les bornes de l'accumulateur ou de la batterie sont sales, les essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Il convient de charger les batteries et les accumulateurs secondaires avant de les utiliser. Toujours utiliser le chargeur adéquat et se référer aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir des instructions de charge appropriées.
- Ne pas charger les batteries de façon prolongée si elles ne sont pas utilisées.
- Après une longue période de stockage, il peut s'avérer nécessaire de recharger et de décharger les accumulateurs ou les batteries plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.
- Les batteries ou les accumulateurs secondaires sont plus performantes quand elles sont utilisées à une température ambiante normale (20 °C ± 5 °C).
- Conserver les documents originaux du produit pour toute consultation ultérieure.
- N'utiliser l'accumulateur ou la batterie qu'aux fins pour lesquelles il/elle est destiné(e).
- Quand c'est possible, retirer la batterie de l'équipement s'il n'est pas utilisé.

MANIPULATION DE LA BATTERIE

Fonctionnement

L'écran indique la capacité de la batterie et tout problème éventuel lié à son fonctionnement. La capacité de la batterie s'affiche pendant 5 secondes après l'arrêt de la machine ou l'enfoncement de l'indicateur de batterie. (8) L'avertisseur sur la batterie s'allume en cas d'erreur. Voir les codes d'erreur. (6)

Voyants DEL	Status batterie
Toutes les DEL sont allumées.	Batterie complètement chargée (75-100 %).
Les DEL 1, 2 et 3 sont allumées.	La batterie est chargée à 50-75 %.
Les DEL 1 et 2 sont allumées.	La batterie est chargée à 25-50 %.
La DEL 1 est allumée.	La batterie est chargée à 0-25 %.
La DEL 1 clignote.	La batterie est vide. Rechargez la batterie.

Lorsque toutes les DEL sont allumées, la batterie est pleine. (7)

Vérifiez régulièrement que la batterie et son chargeur sont en parfait état.

La batterie doit être chargée avant sa première utilisation. La batterie n'est chargée qu'à 30 % au moment de la livraison.

- Placez la batterie dans le chargeur de batterie. Assurez-vous que la batterie est connectée au chargeur de batterie. (1), (2)
- Le témoin vert de mise en charge du chargeur s'allume quand la batterie est raccordée au chargeur de batterie. (4)
- La batterie est totalement rechargée quand toutes les LED sont allumées. (7)
- Dégagez la batterie du chargeur de batterie.

Transport et rangement

- Les batteries lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation concernant les marchandises dangereuses.
- Lors du transport commercial (par exemple par un transporteur tiers), des exigences spéciales doivent être respectées sur les emballages et étiquettes.
- Il est nécessaire de consulter un expert en matière dangereuse pour préparer l'élément à expédier. Veuillez également respecter les autres réglementations nationales éventuellement applicables.
- Bouchez ou masquez les contacts ouverts à l'aide de ruban adhésif et emballez la batterie de façon à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

- Rangez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri du gel et de l'humidité.
- Rangez la batterie et le chargeur de batterie à un endroit où la température reste comprise entre 5 °C et 45 °C et ne les exposez jamais en plein soleil.
- Assurez-vous de ranger la batterie séparément du chargeur de batterie.
- Ne remisez pas la batterie dans des endroits présentant un risque d'électricité statique. Ne remisez jamais la batterie dans une boîte métallique.

Entretien

Vérifiez l'état de propreté de la batterie et du chargeur de batterie. Avant de placer la batterie dans le chargeur, assurez-vous que les bornes de la batterie et du chargeur sont toujours propres et secs.

Veillez à maintenir les rails guides de la batterie en parfait état de propreté. Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre.

Codes d'anomalie

Résolution des problèmes liés à la batterie et/ou au chargeur de batterie pendant une phase de charge. (5), (6)

Affichage à LED	Défaillances possibles	Action possible
La LED « ERROR » clignote	Écart de température	Utilisez la batterie dans des environnements où règne une température comprise entre -10 °C et 40 °C.
	Surtension	Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine. Dégagez la batterie du chargeur de batterie.
	Sous tension	Charger la batterie
La LED « ERROR » est allumée	Écart de tension entre cellules trop important (1 V)	Contactez votre atelier spécialisé.

- La batterie ne se recharge pas si sa température dépasse 50 °C. Dans ce cas, le chargeur de batterie refroidit activement la batterie.
- Si la LED sur le chargeur de batterie reste continuellement allumée en rouge, le chargeur nécessite une intervention technique.

MANIPULATION DE LA BATTERIE

Mettez au rebut la batterie, le chargeur de batterie et la machine lorsqu'ils sont usagés

Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Caractéristiques techniques

	BLi80	BLi150
Types de batterie	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Capacité de la batterie, Ah	2,1	4,2
Tension, V	36	36
Poids, kg	0,8	1,3

DE ACCU GEBRUIKEN

Verklaring van de symbolen

Vertaling van de originele Zweedse bedieningsinstructies.

WAARSCHUWING! Bij onjuist of onzorgvuldig gebruik kan een accu een gevaarlijk gereedschap worden, dat ernstig of zelfs dodelijk letsel kan veroorzaken. Het is uiterst belangrijk dat u de inhoud van de gebruikshandleiding doorleest en begrijpt.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.



Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Dit product moet worden afgevoerd via de daartoe aangewezen recyclingfaciliteiten.



Li-ion

Zet of bewaar de accu niet buitenshuis in de regen of in vochtige omstandigheden.



Veiligheidsvoorschrift en voor accu

Deze sectie bevat veiligheidsinformatie over de accu en acculader voor uw accuproduct.

(1) tot (8) verwijzen naar de afbeelding op pagina 2.

Gebruik voor Husqvarna-producten uitsluitend originele Husqvarna-accu's en laad deze uitsluitend in originele acculaders van Husqvarna. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.

Accu

De oplaadbare Husqvarna-accu's, BLi, zijn uitsluitend bedoeld als voeding voor de relevante draadloze machines van Husqvarna. Om letsel te voorkomen, mag de accu niet worden gebruikt als voedingsbron voor andere apparaten. (1)

- Demonteer, open of vernietig accu's niet.
- Stel cellen of accu's niet bloot aan hitte of vuur. Zet een accu niet in direct zonlicht.
- Zorg dat er geen kortsluiting ontstaat in een cel of accu. Berg accu's niet los in een doos of lade op omdat er dan onderlinge kortsluiting of kortsluiting door andere metalen voorwerpen kan ontstaan.
- Haal een cel of accu pas uit de originele verpakking als u hem nodig hebt.
- Stel cellen of accu's niet bloot aan mechanische schokken.

- Als er cellen lekken, zorg dan dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. Spoel bij contact het betreffende gebied met ruime hoeveelheden water af en raadpleeg een arts.
- Gebruik alleen de lader die specifiek bij de apparatuur is geleverd, nooit een andere lader.
- Houd u aan de markeringen plus (+) en min (-) op de cel, de accu of het apparaat, en gebruik ze op de juiste manier.
- Gebruik nooit een cel of accu die niet is bedoeld voor gebruik met het apparaat.
- Combineer geen accu's van een andere fabrikant of met een andere capaciteit, afmetingen of type in het apparaat.
- Houd cellen of accu's buiten het bereik van kinderen.
- Koop altijd de juiste cel of accu voor het apparaat.
- Houd de cel of accu schoon en droog.
- Veeg de cel- of accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil worden.
- Secundaire cellen en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding bij het apparaat voor de juiste instructies bij het opladen.
- Laad een accu niet langer dan nodig op als de accu niet wordt gebruikt.
- Als de cellen of accu's langere tijd zijn opgeborgen, moet u ze mogelijk een aantal keren opladen en leeg laten lopen voordat ze optimaal werken.
- Secundaire cellen of accu's leveren de beste prestaties als ze worden gebruikt bij kamertemperatuur (20 °C ± 5 °C).
- Bewaar de originele productdocumentatie voor later gebruik.
- Gebruik de cel of accu alleen voor de toepassing waarvoor hij is bedoeld.
- Verwijder de accu waar mogelijk uit de apparatuur als deze niet wordt gebruikt.

Bediening

Het display toont de accucapaciteit en geeft aan of er problemen met de accu zijn. Nadat de machine is uitgeschakeld of wanneer de accu-indicatorknop wordt ingedrukt, wordt gedurende 5 seconden de accucapaciteit weergegeven. (8) Het waarschuwingssymbool op de accu brandt wanneer er een fout is opgetreden. Zie de foutcodes. (6)

Led gaat branden	Batterijstatus
Alle leds branden	Volledig geladen (75-100%).
Led 1, led 2 en led 3 branden.	De accu is 50-75% geladen.
Led 1 en led 2 branden.	De accu is 25-50% geladen.
Led 1 brandt.	De accu is 0-25% geladen.
Led 1 knippert	De accu is leeg. Laad de accu op.

DE ACCU GEBRUIKEN

Wanneer alle leds op de accu branden, is de accu volledig geladen. (7)

Controleer regelmatig of de acculader en de accu in een goede staat verkeren.

De accu moet voor het eerste gebruik worden geladen. De accu is bij levering voor slechts 30% geladen.

- Plaats de accu in de acculader. Zorg ervoor dat de accu goed is aangesloten op de acculader. (1), (2)
- Het groene laadlampje op de lader brandt wanneer de accu is aangesloten op de acculader. (4)
- Wanneer alle leds branden, is de accu volledig geladen. (7)
- Haal de accu uit de acculader.

Transport en opbergen

- De verpakte lithium-ion-accu's zijn onderworpen aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen.
- Voor commercieel transport door derden of expediteurs moeten de bijzondere voorschriften voor de verpakking en etiketten worden opgevolgd.
- Voor de voorbereiding van het te verzenden item moet een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd. Neem tevens de mogelijk meer gedetailleerde nationale regelgeving in acht.
- Bescherm of plak open contactoppervlakken af en verpak de accu zodanig dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar de accu en de acculader op een droge, vochtvrije en vorstvrije plaats.
- Bewaar de accu en de acculader bij een temperatuur tussen 5 en 45 °C en stel ze niet bloot aan direct zonlicht.
- Zorg dat u de accu en de acculader gescheiden van elkaar opbergt.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar statische elektriciteit kan optreden. Bewaar de accu nooit in een metalen box.

Onderhoud

Zorg dat de accu en de acculader schoon zijn en dat de contacten op de accu en in de acculader altijd schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.

Houd de accugeleiderails schoon. Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek.

Foutcodes

Foutopsporing voor de accu en/of de acculader tijdens het laden. (5), (6)

Led-display	Mogelijke fouten	Mogelijke handeling
FOUTLED knippert	Temperatuurafwijking	Gebruik de accu in een omgeving met temperaturen tussen -10 °C en 40 °C.
	Overspanning	Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje op de machine. Haal de accu uit de acculader.
	Underspanning	De accu laden
FOUTLED brandt	Te groot verschil in de cellen (1 V)	Neem contact op met de servicewerkplaats.

- De accu zal niet worden geladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 50 °C. In dat geval zal de acculader de accu actief koelen.
- Als de led op de acculader rood brandt, heeft de acculader een servicebeurt nodig.

De accu, acculader en machine afvoeren

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Het moet in plaats daarvan ingeleverd worden bij een geschikt recyclestation voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Door ervoor te zorgen dat dit product goed wordt verwerkt, kunt u meehelpen aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten voor milieu en mensen, die anders veroorzaakt kunnen worden door een niet juiste afvalverwerking van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw vuilophaalcentrale of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Technische gegevens

	BLi80	BLi150
Types accu	Lithium-ion	Lithium-ion
Accucapaciteit, Ah	2,1	4,2
Spanning, V	36	36
Gewicht, in kg	0,8	1,3

MANEJO DE LA BATERÍA

Aclaración de los símbolos

Traducción del manual de funcionamiento original sueco.

¡ATENCIÓN! El uso incorrecto o negligente de una batería puede convertirla en una herramienta peligrosa y causar daños graves, incluso mortales. Es sumamente importante leer y comprender el contenido del manual de instrucciones del operador.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. El producto debe depositarse en las instalaciones de reciclaje correspondientes.



No deje ni almacene el cargador en exteriores ni en ambientes húmedos o con lluvia.



Li-ion

Seguridad de la batería

En este apartado se describe la seguridad de la batería y del cargador del producto.

Del (1) al (8) hacen referencia a la página 2.

Utilice únicamente baterías originales de Husqvarna para los productos de Husqvarna y cárguelas exclusivamente en un cargador de baterías original de Husqvarna. Las baterías están encriptadas mediante software.

Batería

Las baterías recargables Husqvarna, BLi, solo pueden utilizarse como fuente de alimentación de los aparatos sin cables Husqvarna para los que han sido diseñadas. Para evitar daños, la batería no debe utilizarse como fuente de alimentación de otros dispositivos. (1)

- No desmonte, abra ni desfibre la batería.
- No exponga las celdas ni las baterías al calor ni al fuego. Se debe evitar la exposición a la luz solar directa.
- No provoque un cortocircuito en una celda ni una batería. No guarde muchas baterías en una caja o cajón donde se pueden cortocircuitar entre ellas o con otros objetos metálicos.
- No retire una celda ni una batería de su embalaje original hasta que sea necesario utilizarla.
- Procure que las celdas o las baterías no sufran impactos.
- En caso de que fugas de célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel ni con los ojos. Si

entra en contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.

- Utilice exclusivamente el cargador proporcionado con el equipo.
- Respete el signo más (+) y el signo menos (-) de la celda, la batería y el equipo y asegúrese de que se usa correctamente.
- No utilice ninguna celda o batería que no esté diseñada para utilizarse con el equipo.
- No mezcle baterías de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en el dispositivo.
- Mantenga las celdas o las baterías fuera del alcance de los niños.
- Adquiera siempre la celda o batería correcta para el equipo.
- Mantenga las celdas o baterías limpias y secas.
- Si se ensucian los terminales de la batería o la celda, límpielos con un trapo seco y limpio.
- Las baterías y celdas secundarias deben cargarse antes de utilizarlas. Utilice siempre el cargador adecuado y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para cargar la batería correctamente.
- No deje una batería en carga prolongada cuando no la utilice.
- Tras largos períodos de almacenamiento, podría ser necesario cargar y descargar las celdas y baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Las baterías y las celdas secundarias ofrecen un mejor rendimiento cuando se utilizan a una temperatura ambiente normal (20 °C ± 5 °C).
- Conserve la documentación original del producto para consultarla en el futuro.
- Utilice la celda o batería solo para la aplicación para la que se diseñó.
- Cuando sea posible, quite la batería del equipo si no la está utilizando.

Funcionamiento

En la pantalla puede verse la carga de la batería y si hay algún problema con ella. La carga de la batería se muestra durante cinco segundos después de apagar la máquina o pulsar el botón del indicador de la batería. (8) El símbolo de advertencia de la batería se enciende cuando se produce un error. Consulte los códigos de error. (6)

Indicadores LED	Estado de la batería
Todos los LED están encendidos	Carga completa (75-100 %).
LED 1, LED 2 y LED 3 encendidos.	La batería está entre el 50 y el 75 % de su carga.
LED 1 y LED 2 encendidos.	La batería está cargada en un 25-50 %.
LED 1 encendido.	La batería registra una carga del 0-25 %.
El LED 1 parpadea	La batería está descargada. Cargue la batería.

MANEJO DE LA BATERÍA

Cuando todos los LED de la batería están encendidos, indica que está completamente cargada. (7)

Compruebe periódicamente que el cargador y la batería están intactos.

La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería cuenta con el 30 % de carga cuando se entrega.

- Coloque la batería en el cargador. Asegúrese de que la batería esté conectada al cargador. (1), (2)
- La luz de carga verde del cargador permanece encendida cuando la batería está conectada al cargador. (4)
- Cuando todos los LED estén encendidos, la batería estará totalmente cargada. (7)
- Retire la batería del cargador.

Transporte y almacenamiento

- Las baterías de iones de litio que contiene el producto están sujetas a los requisitos de la normativa sobre mercancías peligrosas.
- Deben cumplirse los requisitos de embalaje y etiquetado a la hora de realizar transportes comerciales por parte de terceros o agentes de transporte.
- Es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos para preparar el artículo que se va a enviar. También debe tener en cuenta cualquier normativa nacional más detallada aplicable.
- Coloque cinta aislante sobre los contactos abiertos o tápelos y embale la batería de tal forma que no se mueva dentro del paquete.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Almacene la batería y el cargador en un lugar seco, sin humedad ni escarcha.
- Almacene la batería y el cargador en un lugar con una temperatura entre los 5 y los 45 °C y alejado de la luz solar directa.
- Asegúrese de almacenar la batería y el cargador por separado.
- No almacene la batería en lugares donde pueda generarse electricidad estática. No transporte nunca la batería en una caja metálica.

Mantenimiento

Asegúrese de que la batería y el cargador estén limpios y que sus bornes estén siempre limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.

Mantenga las guías de la batería limpias. Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco.

Códigos de error

Resolución de problemas de la batería y / el cargador durante la carga. (5), (6)

Pantalla LED	Posibles errores	Posible acción
LED DE ERROR parpadeando	Desviación de la temperatura	Utilice la batería en entornos en los que la temperatura se encuentre entre los -10 °C y los 40 °C.
	Sobretensión	Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
		Retire la batería del cargador.
Subtensión	Carga de la batería	
LED DE ERROR encendido	Demasiada diferencia de célula (1V)	Contacte con su taller de servicio.

- La batería no se cargará si su temperatura supera los 50 °C. En ese caso, el cargador refrigerará la batería.
- Si el LED del cargador está encendido en rojo fijo, el cargador necesita mantenimiento.

Eliminación de la batería, el cargador y la máquina

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Datos técnicos

	BLi80	BLi150
Tipos de batería	iones de litio	iones de litio
Capacidad de la batería, Ah	2,1	4,2
Tensión, V	36	36
Peso, kg	0,8	1,3

MANUSEIO DAS BATERIAS

Explicação dos símbolos

Tradução das instruções de operação originais em Sueco.

ATENÇÃO! A utilização incorrecta ou descuidada de uma bateria pode transformá-la num objecto perigoso que pode causar ferimentos graves e mesmo fatais. É extremamente importante que leia e compreenda o conteúdo do manual do operador.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Este produto está conforme as directivas em validade da CE.



O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. Este produto deve ser depositado numa instalação de reciclagem adequada.



Li-ion

Não deixe nem guarde a bateria no exterior, à chuva ou em condições de humidade intensa.



Segurança da bateria

Esta secção descreve os detalhes de segurança da bateria e do carregador da bateria do seu produto.

(1) ao (8) consulte a figura na página 2.

Utilize apenas baterias originais Husqvarna nos produtos Husqvarna, e carregue-as apenas num carregador original da Husqvarna. As baterias contêm software encriptado.

Bateria

As baterias recarregáveis da Husqvarna, BLi, são usadas exclusivamente como fonte de alimentação nas ferramentas sem fio relevantes da Husqvarna. Para evitar ferimentos, a bateria não deve ser usada como fonte de alimentação em outras ferramentas. **(1)**

- Não desmonte, abra ou destrua baterias.
- Não exponha as células ou baterias ao calor nem ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar directa.
- Não provoque curtos-circuitos numa célula ou bateria. Não armazene baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde essas possam provocar curtos-circuitos nas outras ou onde outros objectos metálicos possam provocar curto-circuitos.

- Não retire uma célula ou bateria da sua embalagem original até que as pretenda utilizar.
- Não sujeite as células ou baterias a choques mecânicos.
- Em caso de vazamento da célula, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se houver contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e consulte um médico.
- Não utilize qualquer carregador além daquele fornecido para uso específico com o equipamento.
- Verifique os símbolos de mais (+) e menos (-) na célula, bateria e no equipamento e garanta uma utilização correcta dos mesmos.
- Não utilize células ou baterias que não foram concebidas para utilização com o equipamento.
- Não misture baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes no mesmo equipamento.
- Mantenha as células ou baterias fora do alcance de crianças.
- Adquira sempre a célula ou bateria correctas para o equipamento.
- Mantenha as células ou bateria limpas e secas.
- Limpe os terminais da célula ou bateria com um pano seco e limpo caso se sujem.
- É necessário carregar as células e baterias antes da sua utilização. Utilize sempre o carregador correcto e siga as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter instruções de carregamento adequadas.
- Não deixe a bateria a carregar durante longos períodos de tempo se esta não estiver a ser usada.
- Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as células e baterias várias vezes para se obter o melhor desempenho possível.
- As células secundárias e baterias oferecem um melhor desempenho quando funcionam à temperatura ambiente normal (20 °C ± 5 °C).
- Guarde a literatura original do produto para referência futura.
- Utilize a célula e a bateria apenas para a função a que se destinam.
- Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando não estiver a usá-lo.

Operação

O visor mostra a capacidade da bateria e se existem quaisquer problemas com a mesma. A capacidade da bateria é apresentada durante 5 segundos depois da máquina ser desligada ou quando o botão indicador da bateria é premido. **(8)** O símbolo de aviso na bateria acende-se quando ocorre um erro. Consulte os códigos de avaria. **(6)**

MANUSEIO DAS BATERIAS

Luzes LED	Estado de bateria
Todos os LED acesos	Carga completa (75-100%).
LED 1, LED 2 e LED 3 acesos.	A bateria está carregada a 50%-75%.
LED 1 e LED 2 acesos.	A bateria está carregada a 25%-50%.
LED 1 aceso.	A bateria está carregada a 0%-25%.
LED 1 intermitente	A bateria está descarregada. Carregue a bateria.

Quando todos os LED da bateria estão acesos, esta está totalmente carregada. (7)

Verifique regularmente se a bateria e o carregador da bateria se encontram intactos.

A bateria deve ser carregada antes da primeira utilização. Quando fornecida, a bateria encontra-se carregada em apenas 30%.

- Coloque a bateria no carregador da bateria. Assegure-se de que a bateria se encontra ligada ao carregador da bateria. (1), (2)
- A luz verde de carga do carregador acende-se quando a bateria está ligada ao carregador. (4)
- Quando todos os LED estão acesos, a bateria encontra-se carregada. (7)
- Retire a bateria do carregador da bateria.

Transporte e armazenagem

- As baterias de iões de lítio incluídas estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas.
- No âmbito do transporte comercial, por exemplo, realizado por terceiros ou agentes aduaneiros, têm de ser respeitados os requisitos especiais relativos à embalagem e etiquetagem das mercadorias.
- Para a preparação do item a enviar, obtenha informações junto de um especialista em materiais perigosos. Respeite ainda os regulamentos nacionais aplicáveis, provavelmente mais detalhados.
- Envolve com fita ou proteja os contactos abertos e coloque a bateria numa posição em que não seja possível mover-se no interior da embalagem.
- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Guarde a bateria e o carregador da bateria num local seco e em que não se forme humidade ou gelo.
- Armazene a bateria e o carregador da bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C e 45 °C e nunca expostos à luz solar directa.

- Assegure-se de que guarda a bateria separada do carregador da bateria.
- Não armazene a bateria em locais onde possa haver electricidade estática. Nunca armazene a bateria numa caixa metálica.

Manutenção

Assegure-se de que a bateria e o carregador da bateria se encontram limpos e que os terminais da bateria e do carregador da bateria se encontram limpos antes de colocar a bateria no carregador.

Mantenha as calhas de guia da bateria limpas. Limpe os componentes plásticos com um pano seco e limpo.

Códigos de erro

Resolução de problemas da bateria e/ou do carregador da bateria durante o carregamento. (5), (6)

Ecrã LED	Avárias possíveis	Acção possível
O LED DE ERRO pisca	Desvio de temperatura	Utilize a bateria em ambientes em que as temperaturas se encontrem entre -10 °C e 40 °C.
	Sobretensão	Verifique se a tensão de rede coincide com a indicada na placa que se encontra na máquina.
		Retire a bateria do carregador da bateria.
	Sob tensão	Carregamento da bateria
O LED DE ERRO está aceso em contínuo	A diferença entre as células célula é demasiada (1V)	Contacte o sua oficina autorizada.

- A bateria não será carregada se a sua temperatura exceder os 50 °C. Nesse caso, o carregador da bateria irá arrefecer activamente a bateria.
- Caso o LED do carregador da bateria esteja aceso a vermelho contínuo, o carregador da bateria precisa de ser reparado.

MANUSEIO DAS BATERIAS

Eliminação da bateria, do carregador da bateria e da máquina

O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. O produto deve então ser entregue a uma estação de reciclagem adequada para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Providenciando para que este produto seja processado de forma correcta, você pode contribuir para contrariar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e pessoas, que caso contrário, podem ser provocadas pela gestão inadequada dos resíduos deste produto. Para mais informação sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços competentes da sua autarquia, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Especificações técnicas

	BLi80	BLi150
Tipos de bateria	lões de lítio	lões de lítio
Capacidade da bateria, Ah	2,1	4,2
Tensão, V	36	36
Peso, kg	0,8	1,3

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

Simbologia

Traduzione della versione originale svedese delle istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA! L'uso incauto e non corretto della batteria può essere fonte di pericoli e causare lesioni gravi o morte. È estremamente importante leggere attentamente e comprendere il contenuto del manuale dell'operatore.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere depositato in un apposito impianto di riciclaggio.

Non lasciare né conservare la batteria all'esterno in presenza di pioggia o umidità.

Sicurezza della batteria

Questa sezione descrive le misure di sicurezza per la batteria e il caricabatterie per i prodotti dotati di batteria. I numeri da (1) a (8) si riferiscono all'immagine a pagina 2. Utilizzare soltanto batterie originali Husqvarna per i prodotti Husqvarna e caricarle soltanto in un caricabatterie originale Husqvarna. Le batterie sono codificate mediante software.

Batteria

Le batterie ricaricabili Husqvarna, BLi, si utilizzano esclusivamente come alimentazione per gli apparecchi cordless Husqvarna in questione. Per evitare lesioni, la batteria non deve essere utilizzata come fonte di alimentazione per altri dispositivi. (1)

- Non smontare, aprire né distruggere le batterie.
- Non esporre le celle o le batterie a fonti di calore o fuoco. Evitare di conservare la batteria alla luce diretta del sole.
- Non provocare il corto circuito di una cella o batteria. Non conservare le batterie in una scatola o in un cassetto dove potrebbero andare in corto circuito a causa di altre batterie o di materiale metallico.
- Non rimuovere la cella o la batteria dall'imballo originale fino all'effettivo utilizzo.
- Non causare shock meccanico a celle o batterie.
- Nel caso di perdite alla cella, non permettere al liquido di entrare in contatto con occhi o pelle. Qualora il contatto fosse avvenuto, sciacquare



abbondantemente l'area interessata con acqua e consultare un medico.

- Non utilizzare caricatori diversi da quello fornito.
- Controllare i segni più (+) e meno (-) presenti sulla cella, batteria e sui dispositivi per un utilizzo corretto.
- Non utilizzare alcuna cella o batteria non progettata specificamente per l'uso con il presente dispositivo.
- Non combinare batterie di diversa manifattura, capacità, dimensioni o tipologia in uno stesso dispositivo.
- Tenere le celle e batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Acquistare sempre celle e batterie adatte al dispositivo.
- Tenere le celle e la batteria pulite e asciutte.
- Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno asciutto se sono sporchi.
- È necessario caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore adatto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale del dispositivo per conoscere la procedura di carica corretta.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo di tempo prolungato se non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di immagazzinamento, può essere necessario caricare e scaricare celle o batterie diverse volte per ottenere prestazioni ottimali.
- Prestazioni ottimali garantite se le celle secondarie e le batterie sono in funzione alla normale temperatura ambiente (20 °C ± 5 °C).
- Conservare la documentazione del prodotto come riferimento futuro.
- Utilizzare la cella e la batteria esclusivamente per gli scopi previsti.
- Ove possibile, rimuovere la batteria dal dispositivo se non deve essere utilizzata.

Funzionamento

Il display mostra la capacità della batteria e se sussistono problemi con la batteria stessa. La capacità della batteria viene visualizzata per 5 secondi dopo lo spegnimento della macchina o dopo aver premuto il pulsante di spegnimento. (8) Il simbolo d'avvertimento sulla batteria si accende quando si verifica un errore. Vedere i codici di errore. (6)

Spie LED	Stato della batteria
Tutti i LED accesi	Completamente carica (75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3 accesi.	La batteria è carica al 50-75%
LED 1, LED 2 accesi.	La batteria è carica al 25-50%.
LED 1 acceso.	La batteria è carica allo 0-25%.
LED 1 lampeggia.	La batteria è scarica. Caricare la batteria.

MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA

Quando tutti i LED sono accesi, la batteria è completamente carica. (7)

Controllare regolarmente che il caricabatterie e la batteria siano intatti.

È necessario ricaricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. Alla consegna la batteria è caricata solo per il 30%.

- Inserire la batteria nel caricabatterie. Accertarsi che la batteria sia collegata al caricabatterie. (1), (2)
- La luce verde della ricarica presente sul caricabatterie è accesa quando la batteria è collegata ad esso. (4)
- Quando tutti i LED sono accesi, la batteria è completamente carica. (7)
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Trasporto e rimessaggio

- Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Per il trasporto commerciale, ad esempio ad opera di terzi, spedizionieri, occorre soddisfare speciali requisiti di imballaggio e di etichettatura.
- Per la preparazione del materiale da spedire, è necessaria la consultazione di un esperto di materiali pericolosi. Si prega di attenersi anche alle regolamentazioni nazionali più dettagliate.
- Avvolgere con nastro o bloccare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno della confezione.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Conservare la batteria e il caricabatterie a una temperatura compresa tra 5 °C e 45 °C e non esposti alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi di conservare la batteria separatamente dal caricabatterie.
- Non conservare la batteria in ambienti elettricamente statici. Non conservare mai la batteria in scatole di metallo.

Manutenzione

Assicurarsi che la batteria e il caricabatterie siano puliti e che i terminali su di essi siano sempre puliti e asciutti prima di posizionare la batteria nel caricabatterie.

Mantenere puliti i binari guida della batteria. Pulire le parti in plastica con un panno pulito e asciutto.

Codici di errore

Risoluzione dei problemi della batteria e/o del caricabatterie durante la ricarica. (5), (6)

Display a LED	Possibili guasti	Possibile soluzione
LED DI ERRORE lampeggiante	Deviazione di temperatura	Utilizzare la batteria in ambienti con una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C.
	Sovratensione	Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.
	Sottotensione	Caricamento della batteria
LED DI ERRORE acceso	Differenza troppo elevata nella cella (1 V)	Contattare un'officina autorizzata.

- La batteria non viene ricaricata se la sua temperatura è superiore a 50 °C. In questo caso il caricabatterie raffredderà la batteria.
- Se il LED sul caricabatterie è rosso e fisso, il caricabatterie necessita di manutenzione.

Smaltimento della batteria, del caricabatterie e della macchina

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.

Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

Caratteristiche tecniche

	BLi80	BLi150
Tipi di batterie	Litio	Litio
Capacità della batteria, Ah	2,1	4,2
Tensione, V	36	36
Peso, kg	0,8	1,3

AKU KÄSITSEMINE

Sumbolite tähendus

Rootsikeelse kasutusjuhendi originaali tõlge ETTEVAATUST! Aku võib olla ohtlik, kui seda kasutatakse hooletult või valesti, ning võib põhjustada isegi eluohtlikke vigastusi. Väga tähtis on käesolev kasutusjuhend läbi lugeda ja kõigest aru saada.

Loe käsitlemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.

Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb kõrvaldada vastavas taaskasutuspunktis.

Ärge jätke akut välja vihma kätte või niisketesse tingimustesse ega hoiustage seda seal.



Aku ohutus

Selles osas kirjeldatakse aku ja akulaadija ohutust.

(1) kuni (8) kohta vt joonist lk 2.

Kasutage Husqvarna toodetega üksnes Husqvarna originaalakusid ning laadige neid Husqvarna originaalakulaadijas. Akud on kodeeritud.

Aku

Husqvarna juhtmevabadel seadmetel kasutatakse toiteallikana ainult Husqvarna laetavaid akusid BLi. Vigastuste vältimiseks ei tohi akut kasutada toiteallikana muudel seadmetel. (1)

- Aku demonteerimine, avamine või purustamine on keelatud.
- Vältige elementide või akude kokkupuudet kuumuse või tulega. Vältige hoiustamist otsese päikesevalguse käes.
- Ärge laske elementis või akus lühist tekkida. Ärge hoiustage akusid korratult karbis või sahtlis, kus neis võib üksteise või teiste metallsemetega kokku puutudes lühis tekkida.
- Ärge eemaldage elementi või akut originaalpakendist enne, kui seda kasutama hakkate.
- Kaitske elemente või akusid mehaaniliste löökide eest.
- Aku lekke korral vältige vastava vedeliku kokkupuudet naha või silmadega. Kokkupuute korral peske kannatada saanud piirkonda ohtra veega ja pöörduge arsti poole.

- Kasutage seadmetes ainult neid akusid, mis on vastava seadmega kasutamiseks ette nähtud.
- Pidage silmas elemendi, aku ning seadme pluss- ja miinuspooluse tähistusi (+/-) ning kasutage neid õigesti.
- Ärge kasutage elementi või akut, mis pole vastava seadmega kasutamiseks ette nähtud.
- Ärge kasutage seadmes läbisegi erineva tootja, mahu, suuruse või tüübiga akusid.
- Hoidke elemente või akusid lastele kättesaamatus kohas.
- Ostke seadmele alati õige element või aku.
- Hoidke elemente või akut puhta ja kuivana.
- Kui elemendid või aku klemmid määrduvad, kasutage nende puhastamiseks kuiva puhast lappi.
- Sekundaarelemente ja akusid tuleb enne kasutamist laadida. Kasutage alati õiget laadijat ning lugege õige laadimise tagamiseks tootja suuniseid või seadme kasutusjuhendit.
- Kui akut ei kasutata, ärge jätke seda pikemaks ajaks laadima.
- Võib juhtuda, et pärast pikemat hoiustamisperioodi tuleb elemente või akusid maksimaalse jõudluse saavutamiseks mitu korda täis ja tühjaks laadida.
- Sekundaarelementide või akude jõudlus on parim siis, kui neid kasutatakse tavalisel toatemperatuuril (20 ± 5 °C).
- Hoidke tootega kaasnenud materjalid tuleviku tarbeks alles.
- Kasutage elementi või akut ainult selleks ette nähtud seadmes.
- Kui seadet ei kasutata, eemaldage aku võimaluse korral seadmest.

Talitus

Ekraanil on näha akuvõimsus ning võimalikud probleemid akuga. Akuvõimsust kuvatakse 5 sekundi jooksul pärast seadme väljalülitamist või akunäidiku nupu vajutamisel. (8) Akul olev hoiatussümbol süttib tõrke ilmnenisel. Vt tõrkekoode. (6)

LED-tuled	Aku
Kõik LED-tuled põlevad	Täis (75–100%).
LED 1, LED 2, LED 3 põlevad.	Aku on laetud 50%–75%.
LED 1, LED 2 põlevad.	Aku on laetud 25%–50%.
LED 1 põleb.	Aku on laetud 0%–25%.
LED 1 vilgub	Aku on tühi. Laadige aku.

Kui kõik LED-tuled põlevad, on aku täis. (7)

Kontrollige regulaarselt, kas akulaadija ja aku on terved.

Aku tuleb enne esimest kasutamist laadida. Uus aku on laetud 30% ulatuses.

- Asetage aku akulaadijasse. Kontrollige, kas aku on laadijasse ühendatud. (1), (2)

AKU KÄSITSEMINE

- Kui aku on laadijasse ühendatud, süttib roheline laadimistuli. **(4)**
- Kui kõik indikaatortuled põlevad, on aku täis. **(7)**
- Eemaldage aku laadijast.

Transport ja hoiustamine

- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade veonõuded.
- Ärilisel transportimisel, nt kui seda teevad kolmandad osapooled või ekspeditorid, tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid.
- Transportitava eseme ettevalmistamisel tuleb konsulteerida ohtlike materjalide asjatundjaga. Lisaks järgige ka riiklikke eeskirju, mis võivad olla üksikasjalikumad.
- Kleepige või katke lahtised kontaktalad kinni ja pakkige aku nii, et see püsib pakendis liikumatuna.
- Hoidke seadet suletud ruumis, lastele ning kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Hoidke akut ja akulaadijat kuivas, niiskussvabas ja mittekülmavas ruumis.
- Hoidke akut ja akulaadijat kohas, mille temperatuur jääb vahemikku 5 °C ja 45 °C; ärge hoidke akut ega laadijat kunagi otsese päikesevalguse käes.
- Akut tuleb hoida laadijast eraldi.
- Ärge hoidke akut kohtades, kus võib tekkida staatiine elekter. Ärge hoidke akut kunagi metallkarbis.

Hooldus

Aku ja akulaadija peavad olema alati puhtad ning aku ja akulaadija klemmid enne aku asetamist laadijasse puhtad ja kuivad.

Hoidke akujuhikuid puhtana. Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga.

Tõrkekoodid

Aku ja/või akulaadija tõrgete kõrvaldamine laadimise ajal. **(5), (6)**

LED-kuva	Võimalikud tõrked	Võimalik lahendus
Tõrke indikaatortuli vilgub	Temperatuuri kõrvalekaldumine	Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku -10 °C ja 40 °C.
	Ülepinge	Veenduge, et vooluvõrgu pinge on sama suur, kui seadme etiketil toodud pinge. Eemaldage aku laadijast.
	Voolu all	Aku laadimine
Tõrke indikaatortuli põleb	Elementide erinevus on liiga suur (1 V)	Võtke ühendust hooldustöökõjaga.

- Akut ei laeta, kui selle temperatuur on üle 50 °C. Sellisel juhul jahutab akulaadija aku maha.
- Kui akulaadija punane indikaatortuli põleb, tuleb akulaadijat hooldada.

Aku, akulaadija ja masina kõrvaldamine

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb elektri- ja elektroonikajäätmete ümbertöötlemiseks viia vastavas jäätmekäitluspunktis.

Selle toote õige kõrvaldamisega aitate kaasa kahjulike keskkonnamõjude ja võimalike inimestele tekkivate kahjude vältimisele. Lisateavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma omavalitsusest, jäätmekäitlusfirmast või kauplusest, kust toote ostsite.

Tehnilised andmed

	BLi80	BLi150
Akude tüübid	Liitiumioon	Liitiumioon
Aku võimsus, Ah	2,1	4,2
Pinge, V	36	36
Kaal, kg	0,8	1,3

AKUMULATORIAUS PERNEŠIMAS

Sutartiniai ženklai

Originalios švediškos naudojimo instrukcijos vertimas.

PERSPĖJIMAS! Netinkamai ar nerūpestingai naudodami bateriją galite rimtai ar net mirtinai susižaloti. Labai svarbu, kad jūs perskaitytumėte ir įsidėmėtumėte operatoriaus vadovė išdėstytus nurodymus.

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos (CE) reikalavimus.

Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėmis atliekomis. Šį produktą reikia atiduoti į tinkamą perdirbimo įstaigą.

Nepalikite ir nelaikykite baterijos lauke, lietuje ar drėgmėje.



Li-ion



Baterijos sauga

Šiame skyriuje aprašyta jūsų produkto akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio sauga.

(1) – (8) žr. paveikslėlyje 2 psl.

„Husqvarna“ produktams naudokite tik originalius „Husqvarna“ akumulatorius, kraukite juos tik originaliu „Husqvarna“ įkrovikliu. Akumulatoriai turi koduotą programinę įrangą.

Akumulatorius

Įkraunamos „Husqvarna“ baterijos, BLi, naudojamos išskirtinai belaidžių „Husqvarna“ įrenginių maitinimui. Norint išvengti sužeidimų baterijos negalima naudoti kaip maitinimo šaltinio kitiems įrenginiams. (1)

- Baterijų neardykite, neatidarinkite ir nepjaustykite.
- Nekaitinkite ir nedeginkite antrinių elementų ar akumuliatorių. Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nebandykite sujungti elemento ar akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu. Nelaikykite bet kaip į dėžę ar stalčių sumestų baterijų, nes jų kontaktai gali susiliesti ar prisiliesti prie kitų metalinių daiktų ir įvyks trumpasis jungimas.
- Neišimkite elemento ar akumulatoriaus iš originalios pakuotės, kol jų nereikia naudoti.
- Saugokite antrinius elementus ar akumulatorius nuo mechaninių smūgių.

- Jeigu baterijos elementas praleidžia skystį, saugokitės, kad jis nepatektų ant odos ar į akis. Jeigu vis dėlto taip atsitiko, nuplaukite pažeistą vietą dideliu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytojus.
- Naudokite tik kartu su įrenginiu pateiktą įkroviklį.
- Atkreipkite dėmesį į elemento, akumulatoriaus ir įrenginio (+) ir (-) kontaktus ir tinkamai juos naudokite.
- Nenaudokite jokio kito elemento ar akumulatoriaus, kurie neskirti naudoti įrenginyje.
- Nedėkite į įrenginį skirtingų gamintojų, parametrų, dydžių ar tipų baterijų.
- Elementus ar akumulatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Visada pirkite nurodyto tipo įrenginio elementą ar akumuliatorių.
- Elementus ar akumuliatorių laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Jeigu elemento ar akumulatoriaus kontaktai susitapa, nuvalykite juos švaria ir sausa šluoste.
- Prieš naudojant antrinius elementus ar akumulatorius reikia įkrauti. Visuomet naudokite tinkamą įkroviklį ir įkrovimą vykdykite pagal gamintojo instrukcijas.
- Jeigu baterijos nenaudojate, nepalikite jos ilgai prijungtos prie įkroviklio.
- Po ilgo laikymo laikotarpio elementus ar akumulatorius gali tekti kelis kartus įkrauti ir iškrauti, kad jie pasiektų savo didžiausią galią.
- Didžiausią savo galią antriniai elementai ar akumulatoriai pasiekia normalioje kambario temperatūroje (20 °C ± 5 °C).
- Išsaugokite originalias įrenginio instrukcijas, nes ateityje jų gali prireikti.
- Elementą ar akumuliatorių naudokite tik tiems tikslams, kuriems jie skirti.
- Nenaudojant įrenginio rekomenduojama išimti iš jo bateriją.

Veikimas

Ekране pateikiama baterijos talpa ir galimos problemos su baterija. Baterijos talpa rodoma 5 sekundes po įrenginio išjungimo arba po baterijos mygtuko paspaudimo. (8) Baterijos spėjimo simbolis užsideda, kai įvyksta klaida. Žr. gedimų kodus. (6)

Šviesos diodai	Baterija
Šviečia visi diodai	Visiškai įkrauta (75 – 100 %).
Šviečia 1, 2 ir 3 diodai.	Baterija 50 % – 75 % įkrauta.
Šviečia 1, 2 diodai.	Baterija 25 % – 50 % įkrauta.
Šviečia 1 diodas.	Baterija 0 % – 25 % įkrauta.
Mirksi 1 diodas	Baterija tuščia. Įkraukite bateriją.

Kai ant baterijos užsideda visi diodai, ji yra įkrauta. (7)

AKUMULATORIAUS PERNEŠIMAS

Reguliariai tikrinkite, ar įkroviklis ir baterija sveiki.

Akumuliatorius turi būti įkrautas prieš pirmąjį naudojimą. Pristatomas akumuliatorius yra pakrautas tik 30 %.

- Akumuliatorių įstatykite į įkroviklį. Įsitikinkite, kad akumuliatorius prijungtas prie įkroviklio. **(1), (2)**
- Prijungus akumuliatorių prie įkroviklio, įkroviklyje turi užsidegti žalia lemputė. **(4)**
- Užsidegus visiems LED indikatoriams, akumuliatorius yra visiškai pakrautas. **(7)**
- Iš įkroviklio išimkite akumuliatorių.

Gabenimas ir laikymas

- Įdėtoms ličio jonų baterijoms taikomos pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.
- Jeigu krovinyvas gabenamas komercine trečiosios šalies ar tarpininko transporto priemone, būtina laikytis specialių reikalavimų dėl pakavimo ir žymėjimo.
- Prieš išsiunčiant krovinį reikia pasitarti su specialistu pavojingų medžiagų gabenimo klausimais. Taip pat būtina laikytis galimai išsamesnių nacionalinių teisės aktų reikalavimų.
- Paslėpkite arba priklijuokite atvirus kontaktus lipnia juostele ir supakuokite bateriją taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
- Įrangą laikykite rakinamoje patalpoje, kad prie jos negalėtų prieiti vaikai ir pašaliniai asmenys.
- Akumuliatorių ir įkroviklį laikykite sausoje, nedrėgnoje ir šiltoje patalpoje.
- Akumuliatorių ir įkroviklį laikykite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo 5 °C iki 45 °C ir nėra tiesioginių saulės spindulių.
- Akumuliatorių laikykite atskirai nuo įkroviklio.
- Nelaikykite baterijos tokiose vietose, kur gali susidaryti statiniai krūviai. Niekuomet nelaikykite baterijos metalinėje dėžėje.

Techninė priežiūra

Prieš įstatydami akumuliatorių į įkroviklį įsitikinkite, kad akumuliatorius ir įkroviklis yra švarūs, jų gnybtai yra nuvalyti ir sausi.

Akumuliatoriaus uždėjimo takeliai turi būti švarūs. Plastikines dalis valykite švaria ir sausa šluoste.

Gedimų kodai

Akumuliatoriaus ir / arba įkroviklio trikdžių šalinimas įkrovimo metu. **(5), (6)**

LED ekranas	Galimi gedimai	Galimi veiksmai
Mirks KLAIDOS LED	Temperatūros svyravimai	Akumuliatorių naudokite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo -10 °C iki 40 °C.
	Viršyta įtampa	Patikrinkite, ar elektros tinklorovė atitinka tą, kuri yra nurodyta ant įrenginio lentelės. Iš įkroviklio išimkite akumuliatorių.
	Teka rodvė	Baterijos įkrovimas
Dega KLAIDOS LED	Pernelyg didelis blokv skirtumas (1V)	Kreipkitės į jus aptarnaujantį atstovą.

- Akumuliatorius nesikraus, jei jo temperatūra viršys 50 °C. Tokiu atveju įkroviklis vėsins akumuliatorių.
- Jei įkroviklio Led dega raudonai, įkroviklį reikia taisyti.

Išmeskite akumuliatorių, įkroviklį ir mašiną.

Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėmis atliekomis. Jis turi būti atiduotas atitinkamai perdirbimo įmonei, kuri išmontuotų elektros įrangą ir elektronikos komponentus.

Jei produktas bus išmestas tinkamai, tai padės išvengti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonėms. Dėl išsamesnės informacijos apie produkto išmetimą susisiekite su savo savivaldybe, komunalinių atliekų išvežimo bendrove arba parduotuve, iš kurios produktą pirkote.

Techniniai duomenys

	BLi80	BLi150
Baterijų tipai	Ličio jonų	Ličio jonų
Baterijos talpa, Ah	2,1	4,2
Įtampa, V	36	36
Svoris, kg	0,8	1,3

AKUMULATORA IZMANTOŠANA

Simbolu nozīme

Originālās zviedru valodas lietošanas pamācības tulkojums.

BRĪDINĀJUMS! Akumulators var kļūt par bīstamu darba rīku, ja to lieto nepareizi vai pavirši. Izraisot nopietnas un pat dzīvībai bīstamas traumas. Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu un saprastu operatora rokasgrāmatas saturu.



Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārliecinaties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.



Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.



Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Šis produkts ir jānodod atbilstošā pārstrādes iestādē.



Li-ion

Neatstājiet un neglabāiet akumulatoru ārā lietū vai mitrumā.



Akumulatora drošības norādes

Šajā sadaļā ir aprakstīta akumulatora un tā lādētāja drošība.

(1) (8); skatiet attēlu 2. lappusē.

Husqvarna produktiem izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālos akumulatorus un to lādēšanai — Husqvarna oriģinālo akumulatoru lādētāju. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.

Akumulators

Husqvarna bezvadu ierīcēs tiek lietoti tikai uzlādējamie Husqvarna akumulatori (BLi). Lai novērstu traumu risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā barošanas avotu citām ierīcēm. (1)

- Akumulatoru ir aizliegts demontēt, vērt vaļā vai atdalīt.
- Nepakļaujiet akumulatorus liesmu vai liela karstuma iedarbībai. Neuzglabāiet tiešas saules staru iedarbības zonā.
- Neveidojiet akumulatora īsslēgumu. Neuzglabājiēt akumulatorus kārbās vai atvilktnēs, kur tiem var rasties īsslēgums citam ar citu vai īsslēgums var izveidoties ar pārējiem metāla priekšmetiem.
- Neizņemiet akumulatoru no oriģinālā iepakojuma, pirms tas nav jāizmanto.
- Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskiem triecieniem.

- Ja akumulatora šūnas tek, uzmanieties, lai šķidrums nenonāktu uz ādas vai acīs. Ja tas tomēr tā noticis, mazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet lādētāju, kas nav paredzēts lietošanai kopā ar šo iekārtu.
- Ievērojiet akumulatora un iekārtas plusa (+) un mīnusa (-) zīmes un nodrošiniet, lai tie tiktu pareizi lietoti.
- Neizmantojiet akumulatorus, kas nav paredzēti lietošanai kopā ar šo iekārtu.
- Izmantojot šo iekārtu, nejauciet kopā dažādu ražotāju akumulatorus, kam ir atšķirīga jauda, izmērs un veids.
- Glabājiēt akumulatorus bērnēm nepieejamā vietā.
- Vienmēr iegādājiēties šai iekārtai atbilstošu akumulatoru.
- Glabājiēt akumulatoru tīru un sausu.
- Ja akumulatora spaiļes ir netīras, noslaukiēt tās ar tīru un sausu drāniņu.
- Akumulatori pirms lietošanas ir jāuzlādē. Vienmēr izmantojiēt atbilstošu lādētāju un ievērojiēt ražotāja norādes vai iekārtas lietošanas rokasgrāmatas norādes par uzlādi.
- Ja akumulators netiek izmantots, neļaijiēt tam lādēties ilgāk, kā tas nepieciešams.
- Pēc ilgāka akumulatora uzglabāšanas perioda tas, iespējiējams, būs vairākas reizes jāuzlādē un jāizlādē, lai iegūtu maksimālu veiktspēji.
- Akumulatori nodrošina vislabāko veiktspēji, ja tos izmanto normālā istabas temperatūrā (20 °C ± 5 °C).
- Saglabājiēt oriģinālo izstrādājuma informāciiju, jo tā var vēlāk noderēt.
- Izmantojiēt akumulatoru vienīgi tādu uzdevumu veikšanai, kam tas ir paredzēts.
- Ja iespējiējams, izņemiet akumulatoru no iekārtas, kad tā netiek izmantota.

Ekspluatāciija

Displejā ir redzams akumulatora uzlādes līmenis un akumulatora kļūmju ziņojumi. Akumulatora uzlādes līmenis ir redzams piecas sekundes pēc iekārtas izslēgšanas vai akumulatora indikatora pogas nospiešanas. (8) Atgadiēties kļūmei, uz akumulatora iedegas brīdinājiējuma apzīmējiējus. Skatiēt kļūmju kodus. (6)

LED gaismiņas	Akumulators
Deg visas LED gaismiņas	Pilnībā uzlādēts (75–100%).
Deg LED 1, LED 2, LED 3.	Akumulators ir 50%–75% uzlādēts.
Deg LED 1, LED 2.	Akumulators ir 25%–50% uzlādēts.
Deg LED 1.	Akumulators ir 0%–25% uzlādēts.
LED 1 mirgo	Akumulators ir izlādējiējis. Uzlādējiējiēt akumulatoru.

AKUMULATORA IZMANTOŠANA

Ja deg visas akumulatora LED gaismiņas, tas ir pilnībā uzlādēts. **(7)**

Regulāri pārbaudiet, vai akumulatora lādētājs un akumulators nav bojāti.

Pirms pirmās izmantošanas akumulators jāuzlādē. Piegādes laikā akumulatora uzlāde ir tikai 30%.

- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārliedziniet, vai akumulators ir savienots ar lādētāju. **(1), (2)**
- Kad akumulators ir savienots ar lādētāju, tajā deg zaļā uzlādes lampiņa. **(4)**
- Ja deg visas gaismas diodes, akumulators ir pilnībā uzlādēts. **(7)**
- Iznemiet akumulatoru no lādētāja.

Transports un uzglabāšana

- Uz komplektācijā ietvertajiem litija jonu akumulatoriem ir attiecināmas bīstamo preču likumdošanas prasības.
- Komerciālajiem transportlīdzekļiem, piemēram, trešo pušu, ekspeditoru transportlīdzekļiem, ir jāievēro īpašas iepakojumu un marķējumu prasības.
- Sagatavojot precīzai izsūtīšanai, ir jākonsultējas ar bīstamā materiāla ekspertu. Lūdzu, ievērojiet arī iespējami detalizētākus valsts likumus.
- Aptiniet ar lenti vai nosedziet atvērto kontaktus un iepakojiet akumulatoru tādā veidā, lai tas nevarētu pārvietoties pa iepakojumu.
- Uzglabājiet aprīkojumu noslēgtā vietā, lai tas nav pieejams bērniem un citām nepiederošām personām.
- Akumulatoru un lādētāju glabājiet sausā vietā, kur tas nevar sasalt.
- Akumulatoru un lādētāju glabājiet vietā, kur temperatūra ir starp 5 un 45 °C un uz to neiedarbojas tieša saules gaisma.
- Akumulatoru noteikti glabājiet atsevišķi no lādētāja.
- Neglabājiet akumulatoru vietās ar statisko elektrību. Neglabājiet akumulatoru metāla kastē.

Apkope

Pirms akumulatoru ievieto lādētājā, vienmēr pārliedziniet, vai akumulators un lādētājs ir tīrs un vai akumulatora un lādētāja spaiļi ir tīras un sausas.

Akumulatora vadotnes slīdēm ir vienmēr jābūt tīrām. Plastmasas daļas notīriet ar tīru un sausu drāniņu.

Kļūdu kodi

Akumulatora un/vai lādētāja traucējumu meklēšana uzlādes laikā. **(5), (6)**

Gaismas diožu displejs	Iespējamās kļūmes	Iespējamā darbība
Mirgo KLŪDAS GAISMAS DIODE	Temperatūras novirze.	Izmantojiet akumulatoru vietā, kur temperatūra ir -10 °C – 40 °C.
	Pārspriegums	Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie mašīnas. Iznemiet akumulatoru no lādētāja.
	Zem sprieguma	Akumulatora uzlādēšana
Deg KLŪDAS GAISMAS DIODE	Pārāk liela elementu atšķirība (1 V)	Sazinieties ar apkopes pārstāvi.

- Ja akumulatora temperatūra pārsniedz 50 °C, akumulators netiks lādēts. Šādā gadījumā akumulatora lādētājs aktīvi dzesēs akumulatoru.
- Ja akumulatora lādētāja gaismas diode vienmērīgi deg sarkanā krāsā, akumulatora lādētājam ir nepieciešama apkope.

Akumulatora, lādētāja un iekārtas likvidācija

Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā pārstrādes punktā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma pārstrādei.

Nodrošinot pareizu šīs izstrādājuma apstrādi, Jūs varat palīdzēt neitralizēt potenciālo negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēkiem, ko pretējā gadījumā var izraisīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana. Lai iegūtu plašāku informāciju par šīs izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājturības atkritumu dienestu vai veikalu, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

Tehniskie dati

	BLi80	BLi150
Akumulatora veidi	Litija jonu	Litija jonu
Akumulatora kapacitāte, Ah	2,1	4,2
Spriegums, V	36	36
Svars, kg	0,8	1,3

MANIPULACE S BATERIÍ

Vysvětlení symbolů

Příklad původního švédského návodu k použití.

VÝSTRAHA! Nesprávným nebo neopatrným použitím se baterie může stát nebezpečným nástrojem, který může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Je mimořádně důležité, abyste si prostudovali tento návod k obsluze a pochopili jeho obsah.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.

Symbols na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Výrobek musí být odevzdán do příslušného recyklačního zařízení.

Nenechávejte a neskladujte baterii venku v dešti nebo ve vlhkých podmínkách.

Bezpečnost baterie

V této části jsou popsána bezpečnostní opatření týkající se baterie a nabíječky baterií.

(1) až (8) se vztahují k obrázkům na str. 2.

Pro výrobky Husqvarna používejte výhradně originální baterie Husqvarna a nabíjejte je výhradně pomocí originální nabíječky baterií Husqvarna. Baterie jsou softwarově šasiřovány.

Baterie

Dobíjecí baterie Husqvarna (BLi) jsou výhradně používány jako zdroj energie pro odpovídající zařízení Husqvarna, nepoužívající napájecí šňůry. Aby nemohlo dojít ke zranění, nesmí být baterie používána jako zdroj napájení pro ostatní zařízení. **(1)**

- Baterie nerozebírejte, neotvírejte a nerozřezávejte.
- Články ani baterie nevystavujte horku ani ohni. Neskladujte na přímém slunečním světle.
- Článek ani baterii nezkratujte. Neskladujte baterie nahodile v krabici nebo v zásuvce, kde by se mohly vzájemně zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Článek ani baterii nevyjímejte z původního balení, dokud se nemají použít.
- Články ani baterie nevystavujte mechanickým otřesům.



Li-ion



- V případě, že dojde k vytečení článků, zabraňte kontaktu kapaliny s pokožkou nebo očima. Pokud k takovému kontaktu dojde, omýjte postižené místo dostatečným množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pro daný výrobek nepoužívejte žádnou jinou nabíječku než tu, která byla dodána společně s výrobkem.
- Sledujte značky kladného (+) a záporného (-) pólu na článcích, baterii a zařízení a zajistěte jejich správné použití.
- Nepoužívejte články ani baterii, které nebyly navrženy pro zařízení.
- Nepoužívejte v kombinaci s výrobkem baterie různých výrobců, kapacity, rozměrů nebo typů.
- Články či baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pro zařízení vždy kupujte správný článek nebo baterii.
- Články či baterii uchovávejte čisté a suché.
- Pokud se svorky článku či baterie znečistí, utřete je suchým hadříkem.
- Druhotné články a baterie je nutné před použitím dobít. Vždy používejte správnou nabíječku a dodržujte správné pokyny k nabíjení stanovené výrobcem nebo uvedené v návodu k použití výrobku.
- Když baterii nepoužíváte, neopouštějte ji zbytečně dlouho nabíjet.
- Po delším skladování může být nutné články či baterie několikrát dobít a vybit, abyste dosáhli maximálního výkonu.
- Druhotné články či baterie podávají nejlepší výkon při běžné pokojové teplotě (20 °C ± 5 °C).
- Uschovejte si originální dokumentaci k výrobku, abyste ji měli po ruce pro případ potřeby.
- Článek či baterii používejte pouze k účelu, ke kterému byly určeny.
- Pokud je to možné, vyjměte baterii z výrobku, jestliže ho nepoužíváte.

Provoz

Displej zobrazuje kapacitu baterie a případné problémy s baterií. Kapacita baterie se zobrazuje 5 sekund po vypnutí zařízení nebo stisku tlačítka s kontrolkou. **(8)** Pokud dojde k chybě, rozsvítí se na baterii výstražný symbol. Viz chybové kódy. **(6)**

Kontroly LED	Baterie
Všechny kontrolky LED svítí	Plně nabití (75–100 %).
Svítil kontrolky LED 1, LED 2, LED 3.	Nabití baterie je 50–75 %.
Svítil kontrolky LED 1, LED 2.	Nabití baterie je 25–50 %.
Svítil kontrolka LED 1.	Nabití baterie je 0–25 %.
Bliká kontrolka LED 1.	Baterie je vybitá. Nabíjte baterii.

Když na baterii svítí všechny kontrolky, je plně nabitá. **(7)**

MANIPULACE S BATERIÍ

Pravidelně kontrolujte, zda je nabíječka baterie a baterie samotná nepoškozená.

Baterii je nutno před prvním použitím nabít. Baterie je při dodání nabitá pouze na 30 %.

- Vložte baterii do nabíječky baterií. Zkontrolujte, zda je baterie připojená k nabíječce. **(1), (2)**
- Když je baterie připojená k nabíječce, svítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. **(4)**
- Když budou svítit všechny kontrolky, baterie je úplně nabitá. **(7)**
- Vyměňte baterii z nabíječky.

Přeprava a přechovávání

- Dodané lithium-iontové baterie podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
- Při komerční přepravě, např. třetími stranami nebo dopravci, musí být dodrženy speciální požadavky na balení a označení.
- Při přípravě produktu na odeslání je vyžadována konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také pravděpodobně podrobnější národní předpisy.
- Zalepte nebo zakryjte otevřené kontakty a zabalte baterii takovým způsobem, aby se v balení nemohla pohybovat.
- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Baterii a nabíječku baterií skladujte na suchém místě, kde nemrzne.
- Baterii a nabíječku baterií skladujte při teplotách od 5 do 45 °C a ne na přímém slunečním světle.
- Baterii skladujte odděleně od nabíječky baterií.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Nikdy baterii neskladujte v kovové schránce.

Údržba

Před vložením baterie do nabíječky baterií zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterií čisté, a vždy zkontrolujte, zda jsou čisté a suché svorky baterie a nabíječky baterií.

Udržujte v čistotě vodiče kolejničky baterie. Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou.

Chybové kódy

Řešení problémů s baterii nebo nabíječkou baterií během nabíjení. **(5), (6)**

LED displej	Možné závady	Možný postup
Chybová kontrolka bliká	Odchylka teploty	Baterii používejte při teplotách okolí od -10 °C do 40 °C.
	Přepětí	Zkontrolujte, aby napětí v síti souhlasilo s tím, které je uvedeno na štítku na stroji. Vyměňte baterii z nabíječky.
	Podpětí	Nabijte baterii.
Chybová kontrolka svítí	Příliš velký rozdíl napětí článků (1 V)	Obrátte se na servis.

- Při teplotě baterie nad 50 °C se baterie nenabije. V takovém případě nabíječka baterií baterii aktivně ochladí.
- Jestliže kontrolka na nabíječce svítí červeně, je potřeba provést servis nabíječky baterií.

Likvidace baterie, nabíječky baterií a stroje

Symboly na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Technické údaje

	BLi80	BLi150
Typy baterie	Li-ion	Li-ion
Kapacita baterie, Ah	2,1	4,2
Napětí, V	36	36
Hmotnost, kg	0,8	1,3

MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

Kľúč k symbolom

Preklad pôvodných švédskych pokynov na použitie.

VAROVANIE! Pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní batérie sa z nej môže stať nebezpečný nástroj, ktorý môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Je nanajvýš dôležité, aby ste si prečítali a porozumeli obsahu používateľskej príručky.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Symbols na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Tento výrobok sa musí odovzdať v príslušnom zariadení na recykláciu.

Batériu nenechávajte ani neskladujte vonku v daždi alebo vlhkom prostredí.

Bezpečnosť batérií

Táto časť obsahuje bezpečnostné informácie pre batériu a nabíjačku batérií.

(1) až (8) pozri obrázok na strane 2.

Na výrobky Husqvarna používajte iba originálne batérie Husqvarna a nabíjajte ich iba v originálnej nabíjačke batérií od Husqvarny. Batérie sú softvérovo kódované.

Batérie

Nabíjateľné batérie Husqvarna BLi sa používajú výhradne ako napájanie pre príslušné bezdrôtové zariadenia značky Husqvarna. Aby ste predišli úrazom, batérie sa nesmú používať ako zdroj napájania pre iné zariadenia. (1)

- Batérie nerozoberajte, neotvárajte a nerežte.
- Akumulátorové články a batérie chráňte pred teplom a plameňom. Neskladujte ich na priamom slnečnom svetle.
- Akumulátorové články ani batériu neskratujte. Batérie neuskladňujte neusporiadane v škatuli alebo zásuvke, kde sa môžu skratovať navzájom alebo pomocou iných kovových predmetov.
- Nevyberajte článok akumulátora ani batériu z pôvodného balenia, kým ich nebudete potrebovať.
- Akumulátorové články a batériu chráňte pred mechanickým nárazom.



Li-ion



- V prípade úniku kvapaliny z článku zabránite jej kontaktu s očami alebo pokožkou. Ak sa dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, umyte zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte pomoc lekára.
- Nepoužívajte inú nabíjačku, než tú, ktorá je výslovne určená na použitie s týmto zariadením.
- Dodržujte označenie plus (+) a mínus na článku akumulátora, batérii a na zariadení a správne ich použite.
- Nepoužívajte žiadnu batériu alebo akumulátorový článok, ktoré nie sú určené na použitie so zariadením.
- Nepoužívajte spolu batériu inej značky, kapacity, veľkosti alebo typu v jednom zariadení.
- Akumulátorové články a batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Vždy kupujte správnu batériu a správny akumulátorový článok pre dané zariadenie.
- Akumulátorové články a batériu udržiavajte čisté a suché.
- Ak sa koncovky akumulátorového článku alebo batérie zašpinia, utrite ich čistou suchou handričkou.
- Sekundárne akumulátorové články a batérie sa musia pred použitím nabiť. Vždy používajte správnu nabíjačku, pokyny na správne nabitie nájdete v pokynoch výrobcu alebo v návode k zariadeniu.
- Keď sa batéria nepoužíva, nenechávajte ju dlho nabitú.
- Po dlhom období skladovania môže byť potrebné akumulátorové články alebo batérie niekoľkokrát nabiť a vybiť, aby sa dosiahla maximálna výkonnosť.
- Sekundárne akumulátorové články alebo batérie majú najlepšiu výkonnosť, keď sa používajú pri bežnej izbovej teplote ($20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$).
- Originálnu dokumentáciu k výrobku si nechajte na použitie v budúcnosti.
- Akumulátorový článok alebo batériu používajte iba na účel, na ktorý sú určené.
- Ak je to možné, keď sa batéria nepoužíva, vyberte ju zo zariadenia.

Prevádzka

Na displeji sa zobrazuje kapacita batérie a či sú nejaké problémy s batériou. Kapacita batérie sa zobrazí na 5 sekúnd po vypnutí stroja alebo po stlačení tlačidla indikátora batérie. (8) Výstražný symbol na batérii sa rozsvieti, keď sa vyskytne chyba. Pozrite si chybové kódy. (6)

MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

LED svetlá	Batéria
Všetky LED svetlá svietia	Plne nabitá (75 – 100 %).
Svieti LED 1, LED 2, LED 3.	Batéria je nabitá na 50 % – 75 %.
Svieti LED 1, LED 2.	Batéria je nabitá na 25 % – 50 %.
Svieti LED 1.	Batéria je nabitá na 0 % – 25 %.
Bliká LED 1	Batéria je vybitá. Nabite batériu.

Keď svietia všetky LED svetlá na batérii, je plne nabitá. **(7)**

Pravidelne kontrolujte, či nabíjačka batérií a batéria nie sú porušené.

Pred prvým použitím je nutné batériu nabiť. Pri dodávke je batéria nabitá iba na 30 %.

- Vložte batériu do nabíjačky batérií. Skontrolujte, či je batéria pripojená k nabíjačke batérií. **(1), (2)**
- Keď je batéria pripojená k nabíjačke batérií, svieti zelené svetlo nabíjania na nabíjačke. **(4)**
- Keď svietia všetky LED diódy, batéria je plne nabitá. **(7)**
- Vyberte batériu z nabíjačky batérií.

Preprava a uchovávanie

- Dodané lítium–iónové batérie podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.
- Pri komerčnej doprave, napr. tretími stranami alebo špeditérmi, musia byť dodržané špeciálne požiadavky na balenie a označenie.
- Pri príprave dodávanej položky sa vyžaduje konzultácia so špecialistom na nebezpečné materiály. Dodržiavajte tiež prípadné podrobné vnútroštátne predpisy.
- Zalepte alebo prekryte otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa v balení neposúvala.
- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb.
- Batériu a nabíjačku batérií skladujte na suchom mieste bez vlhkosti chránenom pred mrazom.
- Batériu a nabíjačku batérií uskladňujte v priestoroch, kde sa teplota pohybuje od 5 °C do 45 °C, a nikdy ich neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- Batériu uskladňujte oddelene od nabíjačky batérií.
- Neskladujte batériu na miestach, kde sa môže vyskytovať statická elektrina. Batériu nikdy neskladujte v kovovej skrini.

Údržba

Pred vloženíím batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či je batéria a nabíjačka čistá a či sú koncovky na batérii a nabíjačke vždy čisté a suché.

Vodiace dráhy batérie udržiavajte čisté. Plastové diely čistite čistou a suchou handričkou.

Chybové kódy

Riešenie problémov s batériou a/alebo nabíjačkou batérií počas nabíjania. **(5), (6)**

LED displej	Možné poruchy	Možné opatrenie
Chybová LED dióda bliká	Teplotná odchýlka	Batériu používajte v prostredí, v ktorom sa teplota pohybuje od – 10 °C do 40 °C.
	Prepätie	Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údaju uvedenému na štítku na zariadení. Vyberte batériu z nabíjačky batérií.
	Podpätie	Nabite batériu
Chybová LED dióda svieti	Rozdiel v článkoch príliš veľký (1V)	Obráťte sa na servisné stredisko.

- Ak je teplota batérie viac ako 50 °C, batéria sa nebude nabíjať. V tom prípade bude nabíjačka batériu aktívne chladíť.
- Ak LED dióda na nabíjačke batérií trvalo svieti na červeno, nabíjačka batérií si vyžaduje servis.

Likvidácia batérie, nabíjačky batérií a zariadenia

Symbols na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Technické údaje

	BLi80	BLi150
Typy batérie	Lítium–iónové	Lítium–iónové
Kapacita batérie, Ah	2,1	4,2
Napätie, V	36	36
Hmotnosť, Lbs/kg	0,8	1,3

Znaczenie symboli

Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi w języku szwedzkim.

OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprawidłowego lub nieostrożnego posługiwania się akumulatorem może on okazać się niebezpiecznym narzędziem zdolnym spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. Jest niezwykle ważne, by ze zrozumieniem przeczytać treść instrukcji obsługi.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Niniejszy produkt należy oddać do utylizacji w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.



Li-ion

Akumulatora nie należy pozostawiać ani przechowywać na zewnątrz, na deszczu lub wilgoci.



Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem

Niniejszy dział dotyczy bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki dla Państwa produktu zasilanego akumulatorem.

(1) do (8) patrz rysunek na stronie 2.

Do produktów firmy Husqvarna należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Husqvarna, które należy ładować wyłącznie w oryginalnej ładowarce Husqvarna. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.

Akumulator

Akumulatory Husqvarna BLI są stosowane wyłącznie jako źródło zasilania odpowiednich urządzeń bezprzewodowych firmy Husqvarna. Aby uniknąć obrażeń, akumulator nie może być używany jako źródło zasilania innych urządzeń. **(1)**

- Akumulatorów nie należy rozbierać, otwierać ani ciąć na kawałki.
- Akumulatorów ani ogniw nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur ani ognia. Akumulatorów ani ogniw nie należy przechowywać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie zwiierać ze sobą biegunów akumulatorów ani ogniw. Akumulatorów nie należy przechowywać w sposób

przypadkowy w skrzynce czy szufladzie, gdzie może dojść do wzajemnego zwarcia akumulatorów lub gdzie metalowe przedmioty mogą spowodować zwarcie biegunów akumulatora.

- Akumulatorów ani ogniw nie należy wyjmować z oryginalnego opakowania do chwili ich użycia.
- Akumulatory oraz ogniwa należy chronić przed wstrząsami mechanicznymi.
- Jeżeli ogniwo jest nieszczelne, nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą ani oczami. W razie kontaktu ze skórą lub oczami należy przemyć to miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy używać wyłącznie ładowarki dołączonej do urządzenia.
- Aby zapewnić poprawne działanie, należy stosować się do oznaczeń (+) i (-) podanych na akumulatorze, ogniwie i urządzeniu.
- Nie należy używać akumulatorów ani ogniw, które nie są przeznaczone do danego rodzaju urządzeń.
- W jednym urządzeniu nie należy łączyć akumulatorów różnych firm, wielkości lub typów.
- Akumulatory i ogniwa należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy zawsze kupować akumulator lub ogniwa odpowiednie do danego urządzenia.
- Należy dbać, aby akumulatory i ogniwa były czyste i suche.
- W przypadku zabrudzenia styki akumulatorów oraz biegunów ogniw należy oczyścić czystą, suchą ściereczką.
- Akumulatory i ogniwa należy naładować przed rozpoczęciem użytkowania. Należy zawsze stosować właściwą ładowarkę, a podczas ładowania przestrzegać instrukcji producenta lub instrukcji obsługi urządzenia.
- Akumulatora nie należy zostawiać w ładowarce na zbyt długi czas.
- Po dłuższym okresie przechowywania może zająć konieczność kilkukrotnego naładowania i rozładowania akumulatorów lub ogniw, aby uzyskać ich możliwie najlepsze działanie.
- Akumulatory i ogniwa działają najlepiej, kiedy pracują w temperaturze pokojowej ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- Należy zachować oryginalne ulotki dołączone do produktu, by można było z nich skorzystać w późniejszym terminie.
- Akumulatorów i ogniw należy używać wyłącznie w celu, do którego zostały przeznaczone.
- W miarę możliwości należy wyjmować akumulator z urządzenia, kiedy nie jest ono używane.

Działanie

Na wyświetlaczu pokazywane są informacje o stanie naładowania akumulatora i sygnalizowane ewentualne problemy z nim. Stan naładowania akumulatora jest wyświetlany przez 5 sekund po wyłączeniu maszyny lub po naciśnięciu wskaźnika akumulatora. **(8)** W przypadku wystąpienia błędu zapala się symbol ostrzegawczy na akumulatorze. Patrz kody błędów. **(6)**

OBSŁUGA AKUMULATORA

Diody LED	Akumulator
Świecą się wszystkie diody LED	W pełni naładowany (75–100%).
Świecą się diody LED 1, LED 2, LED 3.	Poziom naładowania akumulatora 50%–75%.
Świecą się diody LED 1, LED 2.	Poziom naładowania akumulatora 25%–50%.
Świeci dioda LED 1.	Poziom naładowania akumulatora 0%–25%.
Miga dioda LED 1.	Akumulator rozładowany. Naładuj akumulator.

Gdy świecą wszystkie diody LED, akumulator jest w pełni naładowany. **(7)**

Regularnie sprawdzaj, czy ładowarka i akumulator nie są uszkodzone.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować. W chwili dostawy akumulator jest naładowany jedynie w 30 %.

- Włóż akumulator do ładowarki. Należy sprawdzić, czy akumulator jest podłączony do ładowarki. **(1), (2)**
- Kiedy akumulator jest podłączony do ładowarki, na ładowarce świeci się zielona kontrolka. **(4)**
- Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, świecą się wszystkie kontrolki. **(7)**
- Akumulator należy wyjąć z ładowarki.

Transport i przechowywanie

- Załączone baterie litowo-jonowe podlegają przepisom regulującym wykorzystanie produktów niebezpiecznych.
- W przypadku transportu w celach handlowych, na przykład poprzez osoby trzecie czy firmy spedycyjne należy spełnić specjalne wymagania dotyczące opakowania i oznakowania.
- W celu przygotowania produktu do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie materiałów niebezpiecznych. Należy także działać w zgodzie z bardziej szczegółowymi przepisami danego kraju.
- Otwarte złącza należy owinać taśmą izolacyjną lub zamaskować, a akumulator zapakować tak, aby nie mógł się przemieszczać w obrębie opakowania.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Akumulator i ładowarkę należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
- Akumulator i ładowarkę należy przechowywać w temperaturze 5 °C do 45 °C, w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie od ładowarki.
- Nie przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie może występować prąd statyczny. Nigdy nie przechowywać akumulatora w metalowym pojemniku.

Konserwacja

Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka nie są zanieczyszczone oraz czy styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche.

Akumulator i zaciski należy utrzymywać w czystości. Plastikowe części należy czyścić czystą i suchą ściereczką.

Kody błędów

Rozwiązywanie problemów związanych z akumulatorem i/ lub ładowarką w trakcie ładowania. **(5), (6)**

Wyświetlacz LED	Możliwe usterki	Możliwe działania
Miga dioda błędu ERROR	Odchylenia temperatury	Akumulator można użytkować w zakresie temperatur od -10 °C do 40 °C.
	Przekroczenie napięcia	Sprawdź, czy napięcie znamionowe jest zgodne z podanym na tabliczce umieszczonej na maszynie. Akumulator należy wyjąć z ładowarki.
	Pod napięciem	Ładowanie akumulatora
Dioda błędu ERROR świeci światłem ciągłym	Zbyt wysoka różnica między ogniwami (1V)	Skontaktuj się ze swoim warsztatem obsługi technicznej.

- Akumulator nie będzie ładowany, jeżeli jego temperatura przekracza 50 °C. W takim przypadku ładowarka ochłodzi akumulator w sposób czynny.
- Jeżeli dioda ładowarki świeci na czerwono światłem ciągłym, ładowarka wymaga serwisu.

Akumulator, ładowarkę i urządzenie należy poddać utylizacji.

Symbol znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

Dane techniczne

	Bli80	Bli150
Rodzaje akumulatorów	Litowo jonowy	Litowo jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	2,1	4,2
Napięcie [V]	36	36
Masa, kg:	0,8	1,3

AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

A szimbólumok magyarázata

Az eredeti svéd kezelési útmutató fordítása.

VIGYÁZAT! Helytelen vagy gondatlan használat esetén az akkumulátor veszélyessé válhat, és súlyos, akár halálos sérülést is okozhat. Rendkívül fontos, hogy Ön végigolvassa a használati útmutatót és megértse annak tartalmát.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. A leselejtezett terméket le kell adni a megfelelő újrahasznosítási létesítményben.

Ne hagyja és ne tárolja az akkumulátort a szabadban esőben vagy nedves környezetben.

Akkumulátorbiztonság

Ez a szakasz az akkumulátoros termék akkumulátorával és akkumulátortöltőjével kapcsolatos biztonsági tudnivalókat ismerteti.

(1) (8) – lásd az ábrát a 2. oldalon.

A Husqvarna termékekhez mindig eredeti Husqvarna akkumulátort használjon, és ezeket mindig eredeti Husqvarna akkumulátortöltő készülékben töltsen. A akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.

Akkumulátor

A megfelelő Husqvarna vezeték nélküli készülékekhez kizárólag a Husqvarna akkumulátorok (BLi) használhatók áramforrásként. A sérülés megelőzése érdekében ne használja az akkumulátort más eszköz áramforrásként. (1)

- Az akkumulátort ne szerelje le, ne nyissa fel és ne semmisítse meg.
- A cellákat vagy az akkumulátort ne tegye ki forráságnak vagy tűznek. Ne tárolja olyan helyen, ahol közvetlen napsütés érheti.
- A cellát vagy akkumulátort ne zárja rövidre. Akkumulátorokat véletlenül se tároljon dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy ahol más fémből készült tárgyak rövidre zárhatják azokat.
- Amíg nem használja, ne vegye ki a cellát vagy az akkumulátort az eredeti csomagolásból.



Li-ion



- A cellákat vagy az akkumulátort ne tegye ki mechanikai rázkódásnak.
- Ha a cella szivárog, ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe. Ha ez mégis bekövetkezne, az érintett területet bő vízzel mossa le, és forduljon orvoshoz.
- Csak a kifejezetten a készülékkel való használatra biztosított töltőt használja.
- Ügyeljen a cellán, az akkumulátoron és a készüléken lévő plusz (+) és mínusz (-) jelekre, valamint a helyes használatra.
- Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amely nem való a készülékbe.
- Egy eszközben ne használjon más gyártótól származó, eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkumulátorokat.
- A cella, illetve az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Mindig a készüléknek megfelelő cellát vagy akkumulátort vásároljon.
- A cellákat és az akkumulátort tartsa tisztán és szárazon.
- Ha bekoszolódnak, a cella-, illetve akkumulátorsarukat tiszta és száraz ruhával törölje le.
- Használat előtt a másodlagos cellákat és akkumulátort fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és olvassa el a gyártó használati útmutatójában vagy a készülék kézikönyvében részletezett, töltéssel kapcsolatos tudnivalókat.
- Amennyiben nem használja, ne hagyja az akkumulátort huzamosabb ideig a töltőn.
- Hosszabb tárolási időt követően a maximális teljesítmény elérése érdekében a cellákat vagy az akkumulátort néhányszor szükséges lehet feltölteni és kisütni.
- (1) A másodlagos cellák vagy akkumulátor teljesítménye akkor a legjobb, amikor normál szobahőmérsékleten (20 °C ± 5 °C) működnek.
- A termék eredeti dokumentumait őrizze meg, mert később még szüksége lehet rájuk.
- Csak a készülékbe való cellát vagy akkumulátort használjon.
- Amennyiben lehetséges, az akkumulátort vegye ki a készülékből, amikor azt nem használja.

Üzemelés

A kijelző jelzi az akkumulátor töltöttségét, valamint azt, hogy van-e valami probléma az akkumulátorral. Az akkumulátortöltöttség jelzése 5 másodpercig látható a gép kikapcsolása, illetve az akkumulátorjelző gomb megnyomása után. (8) Hiba esetén világít az akkumulátor figyelmeztető lámpája. Lásd a hibakódok magyarázatát. (6)

AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

LED lámpák	Akkumulátor
Minden LED világít	Teljes töltöttség (75–100%).
Az 1., 2. és 3. LED világít.	Az akkumulátor töltöttsége 50–75%-os.
Az 1. és 2. LED világít.	Az akkumulátor töltöttsége 25–50%-os.
Az 1. LED világít.	Az akkumulátor töltöttsége 0–25%-os.
Az 1. LED villog.	Az akkumulátor lemerült. Töltse fel az akkumulátort.

Ha az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. **(7)**

Rendszeresen győződjön meg az akkumulátor és a töltőkészülék sérülésmentességéről.

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Az újonnan szállított akkumulátor töltöttsége csupán 30%-os.

- Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor érintkezik a töltőkészülékkel. **(1), (2)**
- Az akkumulátor és a töltő közötti érintkezésről a zöld töltésjelző lámpa világítása tanúskodik. **(4)**
- Ha az összes LED kialszik, az akkumulátor teljesen fel van töltve. **(7)**
- Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Szállítás és tárolás

- A tartalmazott lítiumion-akkumulátorokra a Veszélyes anyagokra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.
- Kereskedelmi szállításnál, pl. harmadik fél, vagy szállítmányozó cég esetén a csomagolásra és címkézésre vonatkozó speciális előírásokat be kell tartani.
- A áru szállítását megelőzően szükséges veszélyesanyag-szakértővel konzultálni. Kérjük, tartsa be az esetlegesen részletezőbb nemzeti jogszabályokat.
- A szabadon álló csatlakozókat le kell fedni ragasztószalaggal, az akkumulátort pedig úgy kell becsomagolni, hogy az ne mozdulhasson el.
- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, nedvesség- és fagymentes helyen tárolja.
- Olyan helyen tárolja az akkumulátort és a töltőkészüléket, ahol a hőmérséklet mindig 5 és 45 °C közé esik, és védve vannak a közvetlen napfénytől.
- Az akkumulátort a töltőkészüléktől elkülönítve tárolja.
- Ne tartsa az akkumulátort olyan helyen, ahol elektrosztatikus töltés lehet jelen. Soha ne tartsa az akkumulátort fémdobozban.

Karbantartás

Mielőtt a töltőkészülékbe helyezné az akkumulátort, gondoskodjon az akkumulátor és a töltő tisztaságáról, valamint az akkumulátor és a töltő érintkezőinek tisztaságáról és nedvességmentességéről.

Tartsa tisztán az akkumulátorvezető síneket. A műanyag részeket tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa.

Hibakódok

Töltés közben próbálja meghatározni az akkumulátor vagy a töltő hibáját. **(5), (6)**

LED-es kijelző	Lehetséges hibák	Lehetséges megoldás
Villog a hibajelző LED	Hőmérsékleti ingadozás	Az akkumulátort –10 °C – 40 °C-os környezeti hőmérséklet mellett használja.
	Tűlfeszültség	Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján szereplő feszültséggel. Vegye ki az akkumulátort a töltőből.
	Feszültség alatt	Az akkumulátor töltése
Világít a hibajelző LED	Túl nagy a cellák közti különbség (1 V)	Forduljon a szervizműhelyhez.

- 50 °C feletti hőmérsékleten nem kerül sor az akkumulátor töltésére. Ilyen esetben a töltőkészülék aktívan hűti az akkumulátort.
- Ha a töltő LED-je folyamatos piros fényrel világít, akkor a készülék javítást igényel.

Az akkumulátor, az akkumulátortöltő készülék és a gép mint hulladék

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

Azzal, hogy ezt a terméket megfelelően kezeli, azzal segít elhárítani azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, melyek a termék helytelen hulladék-kezelése okozhat. A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Műszaki adatok

	BLi80	BLi150
Akkumulátor típusa	Lítiumion	Lítiumion
Akkumulátorkapacitás, Ah	2,1	4,2
Feszültség, V	36	36
Tömeg, kg	0,8	1,3

RAVNANJE Z AKUMULATORJEM

Kaj pomenijo simboli

Previd izvirnih švedskih navodil za uporabo.

OPOZORILO! Zaradi napačne ali malomarne uporabe lahko postane akumulator nevaren in lahko posledično povzroči resne ali celo smrtne poškodbe. Izjemno pomembno je, da preberete in razumete vsebino tega Tehničnega priročnika.

Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli, predno začnete z uporabo stroja.

Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.

Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjanskega odpadka. Ta izdelek je treba odložiti v ustrezen obrat za recikliranje.

Akumulatorja ne odlagajte, hranite ali uporabljajte zunaj, v dežju ali pri visoki vlagi.

Varnost akumulatorja

V tem delu je opisana varnost akumulatorja in polnilnika za vaš akumulator.

Od (1) do (8) se nanašajo na sliko na 2. strani.

Za izdelke Husqvarna uporabljajte le originalne akumulatorje Husqvarna in jih polnite samo v originalnem polnilniku Husqvarna. Akumulatorji so šifrirani s programsko opremo.

Baterija

Akumulatorji podjetja Husqvarna za ponovno polnjenje (BLi) se uporabljajo izključno kot vir napajanja za ustrezne brezžične naprave Husqvarna. Da ne pride do poškodb, akumulatorja nikoli ne uporabljajte kot vir napajanja za druge naprave. (1)

- Ne razstavlajte, odpirajte ali uničujte akumulatorjev.
- Celic ali akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Ne skladiščite neposredno izpostavljeno sončnim žarkom.
- Med celicami ali v akumulatorju ne vzpostavljajte kratkega stika. Akumulatorjev ne puščajte v škatli ali predalu kjer lahko kratek med njimi pride do kratkega stika ali pa lahko kratek stik med njimi povzročijo drugi kovinski predmeti.
- Celic ali akumulatorja ne odstranjajte iz originalne embalaže, dokler ga ne želite uporabiti.
- Celic ali akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskemu stresu.



Li-ion



- V primeru puščanja celice pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto območje izperite z obilo vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte samo polnilnik, ki je bil dobavljen skupaj z opremo.
- Upošteвайте oznaki plus (+) in minus (-) na celici, akumulatorju in opremi ter pazite na pravilno uporabo.
- Uporabljajte samo celice ali akumulator posebej predviden za uporabo z opremo.
-
- Celice in akumulator naj bodo vedno izven dosega otrok.
- Obvezno kupite pravilne celice ali baterijo za opremo.
- Poskrbite za čistočo in suhost celic ali akumulatorja.
- Če so priključne sponke celic ali akumulatorja umazane, jih obrišite s čisto in suho krpo.
- Dodatne celice ali akumulatorje je treba pred uporabo napolniti. Obvezno uporabljajte pravi polnilnik, pravi postopek polnjenja pa si oglejte v proizvajalčevih navodilih ali navodilih za uporabo naprave.
- Baterije ne polnite predolgo, če je ne boste uporabili.
- Po daljšem shranjevanju boste morda morali celice ali akumulatorje večkrat napolniti in izprazniti, preden bodo ti dosegli najvišjo stopnjo učinkovitosti.
- Dodatne celice ali akumulatorji so najučinkovitejši, če jih uporabljate pri normalni sobni temperaturi ($20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$).
- Shranite originalno dokumentacijo izdelka za morebitno naknadno uporabo.
- Celice ali akumulatorje uporabljajte samo pri strojih, za katero so namenjeni.
- Če je mogoče, akumulator odstranite iz stroja, ki ni v uporabi.

Delovanje

Na zaslonu je prikazana kapaciteta akumulatorja in morebitne težave z njim. Kapaciteta akumulatorja je prikazana še 5 sekund po tem, ko izklopite napravo ali pritisnete gumb za indikator akumulatorja. (8) Simbol opozorila na akumulatorju sveti, ko pride do napake. Glejte kode napak. (6)

Lučke LED	Akumulator
Vse lučke LED svetijo.	V celoti napolnjen (75–100 %).
LED 1, LED 2, LED 3 svetijo.	Akumulator je 50–75 % napolnjen.
LED 1, LED 2 svetita.	Akumulator je 25–50 % napolnjen.
LED 1 sveti.	Akumulator je 0–25 % napolnjen.
LED 1 utripa.	Akumulator je prazen. Napolnite akumulator.

Ko vse lučke LED svetijo, je akumulator v celoti napolnjen. (7)

RAVNANJE Z AKUMULATORJEM

Redno preverjajte, ali sta polnilnik in akumulator brez poškodb.

Pred prvo uporabo je treba akumulator napolniti. Ob dostavi je akumulator le 30 % napolnjen.

- Akumulator vstavite v polnilnik. Prepričajte se, da je akumulator priključen na polnilnik. **(1), (2)**
- Zeleni indikator polnjenja na polnilniku sveti, ko je akumulator priključen na polnilnik akumulatorja. **(4)**
- Ko vse lučke LED svetijo, je akumulator v celoti napolnjen. **(7)**
- Odstranite akumulator iz polnilnika.

Prevoz in shranjevanje

- Z vgrajenimi litij-ionskimi baterijami je treba ravnati v skladu z zakonodajo, vezano na nevarno blago.
- Pri transportu, ki ga na primer opravi tretja stran ali posredniki, je treba upoštevati posebna navodila na embalaži in nalepkah.
- Med pripravo na pošiljanje izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne materiale. Upoštevajte tudi podrobnejšo državno zakonodajo.
- Prelepitate ali zaščitite odprte kontakte in baterijo shranite v embalažo tako, da se v njej ne more premikati.
- Napravo shranite v prostoru, ki ga lahko zaklenete, tako da ni v dosegu otrok in nepooblaščenih oseb.
- Akumulator in polnilnik shranjujte na suhem mestu, kjer ni vlage in ne zmrzuje.
- Akumulator in polnilnik shranite v prostoru s temperaturo od 5 °C do 45 °C, ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
- Akumulator in polnilnik shranjujte ločeno.
- Akumulatorja ne shranjujte na mestih, kjer je lahko prisotna statična elektrika. Akumulatorja nikoli ne shranjujte v kovinski škatli.

Vzdrževanje

Preverite čistočo akumulatorja in polnilnika akumulatorja. Priključki akumulatorja in polnilnika akumulatorja morajo biti pred vstavljanjem akumulatorja v polnilnik čisti in suhi.

Vodila akumulatorja morajo biti vedno čista. Plastične dele čistite s čisto in suho krpo.

Kode napak

Odpravljanje napak z akumulatorjem in/ali s polnilnikom med polnjenjem. **(5), (6)**

Zaslon LED	Možne napake	Možen ukrep
Dioda LED utripa	Odstopanje temperature	Akumulator uporabljajte v okolju s temperaturo od -10 °C do 40 °C.
	Previsoka napetost	Preverite ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na napisni tablici stroja. Odstranite akumulator iz polnilnika.
	Prenizka napetost	Polnjenje akumulatorja
Dioda LED sveti	Prevelika razlika med celicami (1 V)	Obrnite se na servisnega agenta.

- Če temperatura akumulatorja preseže 50 °C, se akumulator ne polni. V tem primeru začne polnilnik aktivno hladiti akumulator.
- Če dioda LED polnilnika akumulatorja neprekinjeno sveti rdeče, je treba opraviti servis polnilnika.

Odlaganje akumulatorja, polnilnika in naprave

Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjstevskega odpadka. Odnesti ga je treba v ustrezno zbirališče, kjer bodo poskrbeli za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Z zagotavljanjem pravilne obravnave izdelka boste pomagali preprečiti njegov morebiten škodljiv učinek na okolje in ljudi, do katerega bi lahko prišlo, kot posledica nepravilnega upravljanja z odpadki. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

Tehnični podatki

	BLi80	BLi150
Vrste akumulatorjev	Litij-ionski	Litij-ionski
Zmogljivost akumulatorja, Ah	2,1	4,2
Napetost, V	36	36
Te	0,8	1,3

UKLOP BATERIJE

Objašnjenje znakova

Prijevod originalnih radnih uputa sa švedskog.

UPOZORENJE! Nepravilnom ili nemarnom uporabom baterije postaju opasan alat i mogu prouzročiti ozbiljne ozljede te, u najgorem slučaju, smrt. Od iznimne je važnosti pročitati i shvatiti sadržaj uputa za uporabu stroja.



Pažljivo pročitajte priručnik i dobro shvatite sadržaj prije rukovanja strojem.



Ovaj proizvod se podudara sa važećim EZ uputama.



Oznake na proizvodu i ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Ovaj je proizvod potrebno deponirati u odgovarajući pogon za reciklažu.



Li-ion

Bateriju nemojte ostavljati ili pohranjivati na otvorenom, na kiši ili u vlažnim uvjetima.



Sigurnost baterije

Ovo poglavlje opisuje sigurnosne propise za bateriju i punjač baterija.

(1) do (8) odnosi se na sliku na stranici 2.

Za proizvode tvrtke Husqvarna koristite samo originalne Husqvarna baterije i punite ih samo u originalnom Husqvarna punjaču za baterije. Baterije su softverski kodirane.

Akumulatora

Punjive baterije tvrtke Husqvarna, BLi, koriste se isključivo za napajanje odgovarajućih bežičnih uređaja tvrtke Husqvarna. Kako biste izbjegli ozljede bateriju ne smijete koristiti kao izvor napajanja za ostale uređaje. (1)

- Baterije nemojte rastavljati, otvarati ili uništavati.
- Čelije ili baterije nemojte izlagati vrućini ili plamenu. Izbjegavajte pohranu na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Čeliju ili bateriju nemojte kratko spojiti. Baterije nemojte nesmotreno pohranjivati u kutije ili ladice gdje se mogu međusobno ili metalnim predmetima kratko spojiti.
- Čeliju ili bateriju nemojte uklanjati iz originalnoga pakovanja dok nije potrebna za upotrebu.
- Čelije ili baterije nemojte izlagati mehaničkim udarima.
- U slučaju propuštanja čelije, tekućini nemojte dopustiti dodir s kožom ili očima. Ako je došlo do dodira, zahvaćena

područja isperite velikim količinama vode i zatražite medicinski savjet.

- Nemojte koristiti drugi punjač osim onoga posebno isporučenog za korištenje s opremom.
- Na čeliji, bateriji i opremi pronađite oznake plus (+) i minus (-) i te se uvjerite u ispravnu upotrebu.
- Nemojte koristiti čeliju ili bateriju koja nije osmišljena za upotrebu s opremom.
- Čelije ili baterije držite daleko od dohvata djece.
- Uvijek kupujte odgovarajuću čeliju ili bateriju za opremu.
- Čelije ili baterije moraju biti čiste i suhe.
- Ako se zaprljaju, priključke čelije ili baterije očistite čistom suhom krpom.
- Sekundarne čelije i baterije prije upotrebe nužno je napuniti. Uvijek koristite ispravni punjač i upute o pravilnom punjenju potražite u uputama proizvođača ili priručniku za opremu.
- Bateriju nemojte ostavljati na produženom punjenju kad se ne koristi.
- Nakon dugotrajnih razdoblja pohrane za postizanje najveće učinkovitosti može biti nužno nekoliko puta napuniti i isprazniti čelije ili baterije.
- Sekundarne čelije ili baterije najučinkovitije su ako rade na uobičajenoj sobnoj temperaturi ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Za buduće reference zadržite originalnu literaturu za proizvod.
- Čeliju ili bateriju koristite samo u namjenama za koje su namijenjene.
- Kad je to moguće, bateriju uklonite iz opreme ako se ne koristi.

Rad

Zaslon prikazuje kapacitet baterije i ima li kakvih problema s baterijom. Kapacitet baterije se prikazuje na 5 sekundi nakon što je uređaj isključen ili ako se pritisne gumb indikatora baterije. (8) Simbol upozorenja na bateriji svijetli kada dođe do pogreške. Pogledajte šifre kvara. (6)

LED indikatori	Stanje baterije
Svi LED indikatori svijetle	Potpuno napunjena (75–100%).
Svijetle indikatori LED 1, LED 2 i LED 3.	Baterija je napunjena 50%–75%.
Svijetle indikatori LED 1 i LED 2.	Baterija je napunjena 25%–50%.
Svijetli indikator LED 1.	Baterija je napunjena 0%–25%.
Indikator LED 1 treperi	Baterija je prazna. Napunite bateriju.

Baterija je potpuno napunjena kada svi LED indikatori na bateriji svijetle. (7)

RUKOVANJE BATERIJOM

Redovito provjeravajte jesu li punjač za baterije i baterija neoštećeni.

Prije prve upotrebe baterija mora biti puna. Prilikom isporuke baterija je napunjena samo 30%.

- Bateriju stavite na punjač baterija. Provjerite je li baterija spojena na punjač baterija. **(1), (2)**
- Zeleno svjetlo punjenja na punjaču svijetli kad je baterija spojena na punjač. **(4)**
- Baterija je potpuno napunjena kada svi LED indikatori svijetle. **(7)**
- Izvadite bateriju iz punjača baterija.

Prijevoz i skladištenje

- Litij-ionske baterije podložne su propisima i uvjetima zakonodavstva opasnih materijala.
- Kod komercijalnih prijevoza kada ih obavlja npr. treća strana ili špediteri, potrebno se pridržavati posebnih uvjeta pakiranja i označavanja.
- Kod pripreme predmeta za isporuku, potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za zbrinjavanje opasnog materijala. Pridržavajte se pojedinosti nacionalnih propisa.
- Zalijepite trakom ili pokrijte otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne pomiče u pakiranju.
- Opremu spremite u zaključan prostor kako bi bila izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Spremite bateriju i punjač baterija na suhom prostoru, bez vlage, gdje ne može doći do smrzavanja.
- Spremite bateriju i punjač baterija na mjesto gdje je temperatura između 5 °C i 45 °C, a nikada na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Obavezno spremite bateriju zasebno od punjača baterija.
- Nemojte spremati bateriju na mjestima sa statičkim elektricitetom. Nikada ne spremajte bateriju u metalnu kutiju.

Održavanje

Prije postavljanja baterije u punjač baterije, baterija, punjač baterija i njihovi priključci obavezno moraju biti čisti i suhi.

Vodilice za bateriju održavajte čistima. Plastične dijelove čistite čistom i suhom krpom.

Šifre kvarova

Rješavanja problema za bateriju i/ili punjač baterija za vrijeme punjenja. **(5), (6)**

LED zaslon	Moguće pogreške	Moguće rješenje
LED indikator pogreške treperi	Odstupanje temperature	Koristite bateriju u okruženju u kojem su temperature između -10 °C i 40 °C.
	Prenapon	Mrežni napon treba odgovarati naponu naznačenom na nazivnoj pločici stroja. Izvadite bateriju iz punjača baterija.
	Pod naponom	Punjenje baterije
LED indikator pogreške svijetli	Prevelika razlika ćelija (1 V)	Kontaktirajte servisera.

- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije preko 50 °C. U tom slučaju punjač baterija aktivno hladi bateriju.
- Punjač baterije potrebno je servisirati ako LED indikator na njemu svijetli crveno.

Odlaganje baterije, punjača baterija i stroja

Oznake na proizvodu i ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Potrebno ga je odnijeti u propisani reciklažni centar radi uporabe električne i elektroničke opreme.

Ispravnim rukovanjem proizvodom pomažete u ublažavanju negativnih učinaka po okoliš i osobe do kojih može doći u slučaju pogrešnog upravljanja otpadnim tvarima ovog proizvoda. Pojedinosti o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih tijela uprave, komunalne službe ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

Tehnički podaci

	BLi80	BLi150
Vrste baterija	Litij-ion	Litij-ion
Kapacitet baterije, Ah	2,1	4,2
Napon, V	36	36
Težina, Kg	0,8	1,3

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

Условные обозначения

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации с шведского языка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильное или небрежное использование аккумуляторной батареи может превратить ее в опасный инструмент, который может привести к серьезной и даже смертельной травме. Крайне важно внимательно прочитать руководство оператора.

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.

Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Это изделие подлежит утилизации на соответствующем предприятии по переработке отходов.

Не оставляйте и не храните аккумуляторную батарею на открытом воздухе под дождем или во влажных условиях.

Меры предосторожности при работе с аккумулятором

В данном разделе описываются меры по технике безопасности для аккумуляторной батареи и зарядного устройства.

(1) по (8) относятся к рисунку на с. 2.

Для изделий компании Husqvarna используйте только оригинальные аккумуляторные батареи компании Husqvarna и заряжайте их только в оригинальном зарядном устройстве компании Husqvarna. Для аккумуляторных батарей используется программное обеспечение с криптографической защитой.

Аккумулятор

Аккумуляторные батареи Husqvarna, BLi, используются только в качестве источника питания для соответствующего беспроводного оборудования фирмы Husqvarna. Во избежание

травм, данные аккумуляторы не должны использоваться в качестве источника питания в других устройствах. (1)

- Запрещается разбирать, открывать или разламывать аккумуляторные батареи.
- Не подвергайте аккумуляторные элементы или батареи воздействию тепла или огня. Избегайте хранения под воздействием прямых солнечных лучей.
- Не замыкайте клеммы аккумуляторного элемента или аккумуляторной батареи накоротко. Не храните аккумуляторные батареи небрежно в коробке или ящике, где они могут замкнуться накоротко друг с другом или под воздействием других металлических предметов.
- Не извлекайте аккумуляторный элемент или аккумуляторную батарею из оригинальной упаковки до момента использования.
- Не подвергайте аккумуляторные элементы или батареи механическим повреждениям.
- В случае утечки избегайте контакта электролита с кожей или глазами. После контакта с электролитом промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не используйте любое зарядное устройство для целей, кроме тех, для которых оборудование специально предназначено.
- Соблюдайте маркировку плюс (+) и минус (-) на аккумуляторных элементах, батарее и оборудовании, а также обеспечьте правильное использование.
- Запрещается использовать любые аккумуляторные элементы или батареи, не предназначенные для использования с данным оборудованием.
- Не смешивайте в устройстве аккумуляторные батареи различных производителей, различной емкости, размера или типа.
- Храните аккумуляторные элементы или батареи в недоступном для детей месте.
- Всегда приобретайте аккумуляторные элементы или батареи, соответствующие оборудованию.
- Содержите аккумуляторные элементы или батареи чистыми и сухими.
- В случае загрязнения клемм аккумуляторного элемента или аккумуляторной батареи протрите их чистой сухой тканью.
- Перед использованием аккумуляторные элементы или батареи необходимо зарядить. Всегда используйте



УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

соответствующее зарядное устройство и обращайтесь к инструкции производителя или описанию оборудования для получения указаний по правильной зарядке.

- Не оставляйте аккумуляторную батарею на длительной зарядке, если она не используется.
- После длительных периодов хранения может понадобиться зарядить и разрядить аккумуляторный элемент или аккумуляторную батарею несколько раз для достижения максимальной производительности.
- Наилучшая производительность аккумуляторных элементов или батарей достигается при их использовании при комнатной температуре ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Сохраните оригинальную литературу по продукту для дальнейшего использования.
- Используйте аккумуляторный элемент или аккумуляторную батарею только в целях, для которых они предназначены.
- По возможности вынимайте аккумуляторную батарею из оборудования, когда оно не используется.

Эксплуатация

Дисплей отображает емкость аккумулятора и наличие неполадок в нем. Емкость аккумулятора отображается на дисплее в течение 5 секунд после отключения машины или после нажатия кнопки-индикатора аккумулятора. (8) Предупреждающий знак на аккумуляторе подсвечивается в случае возникновения ошибки. См. коды неисправностей. (6)

Светодиодные индикаторы	Аккумулятор
Все светодиоды горят	Аккумулятор полностью заряжен (75-100 %).
Светодиоды 1, 2, 3 горят.	Заряд аккумулятора — 50-75 %.
Светодиоды 1, 2 горят.	Заряд аккумулятора — 25-50 %.
Светодиод 1 горит.	Заряд аккумулятора — 0-25 %.
Светодиод 1 мигает.	Аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор.

Если все светодиоды на аккумуляторе горят, то аккумулятор полностью заряжен. (7)

Регулярно проверяйте целостность аккумулятора и зарядного устройства.

Перед первым использованием аккумуляторную батарею необходимо зарядить. Уровень заряда аккумуляторной батареи при поставке составляет 30%.

- Установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумуляторная батарея подсоединена к зарядному устройству. (1), (2)
- При подсоединении аккумуляторной батареи к зарядному устройству на зарядном устройстве загорается зеленый сигнал зарядки. (4)
- Когда загорятся все светодиоды, это означает полную зарядку аккумуляторной батареи. (7)
- Удалите аккумуляторную батарею из зарядного устройства.

Транспортировка и хранение

- Входящие в комплект литиево-ионные аккумуляторные батареи должны соответствовать требованиям законодательства в отношении опасных товаров.
- В случае коммерческой транспортировки, например, третьей стороной или экспедиторской компанией необходимо соблюдать особые требования в отношении упаковки и маркировки.
- Для подготовки изделия к поставке следует проконсультироваться со специалистом по перевозке опасных материалов. Также необходимо соблюдать прочие, возможно, более подробные региональные нормативы.
- Заклейте или накройте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею таким образом, чтобы она не могла перемещаться внутри упаковки.
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.
- Храните аккумуляторную батарею и зарядное устройство в сухом помещении, не подверженном воздействию влаги и низких температур.
- Храните аккумуляторную батарею и зарядное устройство при температуре в пределах от $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Обязательно храните аккумуляторную батарею отдельно от зарядного устройства.
- Не допускается хранение аккумулятора в местах, где вероятно возникновение статического электричества. Не

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

допускается хранение аккумулятора в металлическом ящике.

Техническое обслуживание

Перед установкой аккумуляторной батареи в зарядное устройство убедитесь, что аккумуляторная батарея и зарядное устройство очищены от грязи и что клеммы аккумулятора и зарядного устройства сухие и чистые.

Направляющие аккумуляторной батареи должны быть очищены от грязи. Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.

Коды неисправностей

Поиск и устранение неисправностей аккумуляторной батареи и/или зарядного устройства во время зарядки. (5), (6)

Светодиодный дисплей	Возможные неисправности	Возможные действия
СВЕТОДИОД ОШИБКИ мигает	Отклонение температуры	Используйте аккумуляторную батарею при температуре окружающей среды в диапазоне от -10 °C до 40 °C.
	Перенапряжение	Проверяйте, чтобы напряжение в сети совпадало с напряжением, указанным на табличке на машине.
		Удалите аккумуляторную батарею из зарядного устройства.
Под напряжение	Зарядка аккумулятора	
СВЕТОДИОД ОШИБКИ горит	Слишком большая разница в напряжении ячеек (1 В)	Обращайтесь в ваш сервисный центр.

- Процесс зарядки останавливается, если температура батареи превышает 50 °C. В этом случае зарядное устройство будет выполнять охлаждение батареи.
- Если светодиод на зарядном устройстве светится красным, зарядное устройство требует технического обслуживания.

Утилизируйте аккумуляторную батарею, зарядное устройство и машину.

Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив соответствующую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло бы быть следствием неправильной утилизации данного изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

Технические характеристики

	BLi80	BLi150
Типы аккумуляторных батарей	Литиево-ионные	Литиево-ионные
Емкость аккумулятора	2,1	4,2
Напряжение, В	36	36
Вес, кг	0,8	1,3

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

Обяснение на условните обозначения

Превод на оригиналните шведски инструкции за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното или невнимателно използване на батерията може да го превърне в опасен инструмент, който може да причини сериозни и дори фатални наранявания. От изключителна важност е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за оператора.

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.

Символите върху продукта или неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като домашен отпадък. Този продукт трябва да бъде депониран в съответното депо за рециклиране.

Не оставяйте и не съхранявайте батерията на открито в дъжда или при мокри условия.

Инструкции за безопасност за батерията

Този раздел описва безопасността относно батерията и зарядното устройство за вашия продукт с батерия.

(1) до (8) се отнасят до фигурата на стр. 2.

Използвайте само оригинални батерии Husqvarna за продуктите на Husqvarna и ги зареждайте само с оригинални зарядни устройства от Husqvarna. Батериите са шифровани софтуерно.

акумулатора

Акумулаторните батерии Husqvarna, BLi, се използват изключително за електрозахранване на съответните безжични уреди Husqvarna. С цел избягване на наранявания, батерията не



трябва да се използва за електрозахранване на други устройства. (1)

- Не разглобявайте, не отваряйте и не чупете батериите.
- Не излагайте клетките или акумулаторните батерии на топлина или огън. Избягвайте съхранение при пряка слънчева светлина.
- Не свързвайте накъсо полюсите на клетка или акумулаторна батерия. Не съхранявайте батериите безразборно в кутия или чекмедже, където полюсите им могат да се свързват накъсо една с друга или чрез други метални предмети.
- Не изваждайте клетка или акумулаторна батерия от оригиналната опаковка до момента, в който е необходима за употреба.
- Не излагайте клетките или акумулаторните батерии на механичен удар.
- В случай на изтичане на клетката, не позволявайте на течността да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт, измийте засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте зарядно устройство, различно от това, което е изрично предвидено за употреба с оборудването.
- Спазвайте знаците плюс (+) и минус (-) на клетката, акумулаторната батерия и оборудването и осигурете правилна употреба.
- Не използвайте клетка или акумулаторна батерия, която не е проектирана за употреба с оборудването.
- Не смесвайте батерии на различни производители, с различен капацитет, размер или тип в устройството.
- Съхранявайте клетките или акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Винаги поръчвайте правилната клетка или акумулаторна батерия за оборудването.
- Поддържайте клетките или акумулаторните батерии чисти и сухи.
- Забърсвайте клемите на клетката или акумулаторната батерия с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Вторичните клетки или акумулаторни батерии трябва да се заредят преди употреба. Винаги използвайте правилното зарядно устройство и вижте инструкциите на производителя или ръководството на оборудването за инструкции за правилно зареждане.

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

- Не оставяйте батерията на продължително зареждане, когато не се използва.
- След продължителен период на съхранение може да е необходимо зареждане и разреждане на клетките или акумулаторните батерии няколко пъти, за да се постигне максимална производителност.
- Вторичните клетки или акумулаторните батерии дават най-добри резултати, когато се експлоатират при нормална стайна температура (20 °C ± 5 °C).
- Запазете оригиналната литература на продукта за бъдещи справки.
- Използвайте клетката или акумулаторната батерия само за приложението, за което е предназначена.
- Когато е възможно, извадете батерията от оборудването, когато не се използва.

Операция

Дисплеят показва капацитета на батерията и дали има някакви проблеми с батерията. Капацитетът на батерията се показва за 5 секунди, след като машината бъде изключена или бутонът за индикатора на батерията бъде натиснат. (8) Символът за предупреждение върху батерията свети, когато има грешка. Вижте кодовете на неизправност. (6)

Светодиодни лампи	Батерия
Всички светодиоди светят	Напълно заредена (75-100%).
Светодиоди 1, 2 и 3 светят.	Батерията е заредена на 50%-75%.
Светодиоди 1 и 2 светят.	Батерията е заредена на 25%-50%.
Светодиод 1 свети.	Батерията е заредена на 0%-25%.
Светодиод 1 мига	Батерията е изтощена. Заредете батерията.

Батерията е напълно заредена, когато всички светодиоди светят. (7)

Редовно проверявайте дали зарядното устройство и батерията нямат повреди.

Батерията трябва да бъде заредена, преди да я използвате за първи път. Батерията е заредена само на 30%, когато я получавате.

- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е свързана към зарядното устройство. (1), (2)
- Зелената светлина на зарядното устройство свети, когато батерията е свързана към него. (4)

- Когато всички светодиоди светят, батерията е напълно заредена. (7)
- Извадете батерията от зарядното устройство.

Транспорт и съхранение

- Съдържащите се литиево-йонни батерии подлежат на изискванията на законите за опасни товари.
- За търговски превози, например от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание.
- За подготовката на артикула за изпращане се изисква консултация с експерт по опасни материали. Обърнете внимание евентуално и на по-подробни национални наредби.
- Изолирайте откритите терминали на батерията и я опаковайте по такъв начин, че да е неподвижна в опаковката.
- Съхранявайте оборудването в заключващо се място, така че да бъде извън достъпа на деца или неупълномощени лица.
- Съхранявайте батерията и зарядното устройство на сухо място без влага и скрещ.
- Съхранявайте батерията и зарядното устройство на място, където температурата е между 5 °C и 45 °C, и никога при пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте батерията отделно от зарядното устройство.
- Не съхранявайте батерията на места, където може да се натрупа статично електричество. Никога не съхранявайте батерията в метална кутия.

Поддръжка

Уверете се, че батерията и зарядното устройство са чисти и че клемите на батерията и зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да поставяте батерията в зарядното устройство.

Дръжте водачите на батерията чисти. Почиствайте пластмасовите части със суха кърпа.

Кодове на неизправност

Отстраняване на проблеми с батерията и/или зарядното устройство по време на зареждане. (5), (6)

РАБОТА С БАТЕРИЯТА

Светодиоден дисплей	Възможни неизправности	Възможно действие
ГРЕШКА, мигаща на светодиода	Температурно отклонени	Използвайте батерията в среда, където температурите са между -10 °C и 40 °C.
	Свърхнапрежение	Проверете дали волтажът на електрическата мрежа отговаря на обявеното на машината. Извадете батерията от зарядното устройство.
	Под напрежение	Зарядане на акумулатора
Светодиодът за ГРЕШКА свети	Разликата в клетките е твърде голяма (1V)	Свържете се със своя сервизен агент.

- Батерията няма се зарежда, ако температурата на батерията е над 50°C. В този случай зарядното устройство ще започне да охлажда активно батерията.
- Ако светодиодът на зарядното устройство свети в плътно червено, то зарядното устройство изисква сервизно обслужване.

Изхвърляне на батерията, зарядното устройство и машината

Символите върху продукта или неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като домашен отпадък. Той трябва да бъде подаден в съответната рециклираща станция за използване на електрическо и електронно оборудване.

Подавайки този продукт на правилното място, вие спомагате за предотвратяване на потенциалното негативно отражение върху околната среда и хората, което би могло да настъпи иначе в резултат на неправилно изхвърляне на този продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местната администрация, услугите за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Технически характеристики

	BLi80	BLi150
Видове батерии	Литиево-йонна	Литиево-йонна
Капацитет на батерията	2,1	4,2
Напрежение, V	36	36
Тегло,	0,8	1,3

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

Визначення символів

Переклад оригінального посібника з експлуатації зі шведської.

УВАГА! Неправильне або необережне використання акумулятора може перетворити його на небезпечний предмет, що може спричинити серйозні, навіть смертельні травми. Дуже важливо, щоб Ви прочитали посібник користувача та зрозуміли його зміст.

Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що Ви зрозуміли всі вказівки.

Цей виріб відповідає належним вимогам ЄС.

Символи на виробі або його упакуванні показують, що з цим виробом не можна поводитись як із побутовими відходами. Утилізацію цього інструмента слід здійснювати на спеціалізованому підприємстві.

Не залишайте, не зберігайте та не використовуйте акумулятор під відкритим небом під час дощу або в умовах підвищеної вологості.

Заходи безпеки при роботі з акумуляторними батареями

У цьому розділі описано заходи безпеки при роботі з акумуляторною батареєю та зарядним пристроєм до вашого електроінструмента.

Пункти (1)-(8) відносяться до малюнка на сторінці 2.

Для виробів Husqvarna слід використовувати лише оригінальні батареї виробництва цієї компанії. Заряджати акумуляторні батареї дозволяється лише за допомогою оригінального зарядного пристрою виробництва компанії Husqvarna. Батареї програмно закодовані.

Акумулятор

Акумуляторні батареї Husqvarna (BLi) використовуються виключно як джерело живлення для відповідних пристроїв Husqvarna, що працюють від акумуляторних батарей. Щоб уникнути травмування, заборонено

використовувати згадані акумуляторні батареї як джерело живлення для інших пристроїв. (1)

- Не намагайтеся розібрати чи розрізати елементи живлення.
- Не нагрівайте елементи живлення або акумулятори та не кидайте їх у вогонь. Не зберігайте їх у місці, куди потрапляють прямі сонячні промені.
- Не замикайте контакти елемента живлення або акумулятора. Не допускайте безладного зберігання акумуляторів у коробці або ящику, де вони можуть випадково замкнутися між собою або їх можуть замкнути інші металеві предмети.
- Виймайте елементи живлення або акумулятори з оригінальної упаковки лише безпосередньо перед використанням.
- Не допускайте механічних ударів по елементах живлення або акумуляторах.
- Якщо елемент живлення протікає, не допускайте потрапляння рідини на шкіру або в очі. У разі контакту промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря.
- Використовуйте лише зарядний пристрій, спеціально наданий для використання з цим обладнанням.
- Звертайте увагу на позначки плюса (+) та мінуса (-) на елементі живлення, акумуляторі та обладнанні і використовуйте їх правильно.
- Не використовуйте елементи живлення або акумулятори, не призначені для використання з цим обладнанням.
- Зберігайте елементи живлення або акумулятори в недоступному для дітей місці.
- Завжди обирайте елементи живлення або акумулятори, які підходять до обладнання.
- Зберігайте елементи живлення або акумулятори чистими та сухими.
- Якщо виводи акумулятора забруднилися, протріть їх сухою чистою тканиною.
- Допоміжні елементи живлення та акумулятори потрібно заряджати перед використанням. Завжди використовуйте належний зарядний пристрій. Інструкції щодо зарядження див. у посібнику від виробника зарядного пристрою або обладнання.
- Не допускайте тривалого зарядження акумулятора, який не використовується.
- Після тривалого зберігання може виникнути потреба кілька разів виконати цикл заряджання та розряджання елемента



ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

живлення або акумулятора, щоб забезпечити максимальну продуктивність.

- Додаткові елементи живлення або акумулятори працюють найпродуктивніше за кімнатної температури ($20 \pm 5^\circ\text{C}$).
- Зберігайте оригінальну документацію на виріб як довідковий матеріал.
- Використовуйте елементи живлення або акумулятори лише за призначенням.
- За можливості виймайте акумулятор із обладнання, коли воно не використовується.

Експлуатація

На дисплеї відображаються поточний стан заряду акумуляторної батареї та будь-які проблеми, що з нею трапляються. Поточний стан заряду батареї відображається протягом 5 секунд після вимкнення інструмента та після натискання кнопки перевірки стану батареї. (8) Якщо виникає якась несправність, на батареї з'являється символ попередження. Див. коди несправностей. (6)

Світлодіодні індикатори	Батарея
Усі світлодіоди світять	Акумуляторна батарея повністю заряджена (75-100%).
Горять світлодіоди 1, 2 та 3.	Батарея заряджена на 50-75%.
Горять світлодіоди 1 та 2.	Батарея заряджена на 25-50%.
Горить світлодіод 1.	Батарея заряджена на 0-25%.
Блимає світлодіод 1	Акумуляторна батарея розряджена. Зарядіть батарею.

Коли на батареї горять усі світлодіоди, це означає, що вона повністю заряджена. (7)

Регулярно перевіряйте справність батареї та зарядного пристрою.

Перед першим використанням акумуляторної батареї її обов'язково слід зарядити. Батарея постачається виробником зарядженою на 30%.

- Встановіть батарею в зарядний пристрій. Переконайтеся в тому, що батарея приєднана до зарядного пристрою. (1), (2)
- Зелений індикатор зарядки на зарядному пристрої вмикається, коли акумулятор підключається до зарядного пристрою. (4)
- Коли загораються всі світлодіоди, це означає, що батарея повністю заряджена. (7)
- Вийміть батарею із зарядного пристрою.

Транспортування та зберігання

- Літій-іонна акумуляторна батарея є небезпечним вантажем, перевезення якого регулюється відповідним законодавством.
- Комерційні перевізники повинні дотримуватися спеціальних правил щодо пакування та маркування таких вантажів.
- Під час підготовки вантажу до відправлення необхідно отримати консультацію фахівця з небезпечних речовин. Крім законодавства, слід також дотримуватися будь-яких національних нормативних документів, що стосуються небезпечних вантажів.
- Клеми акумуляторної батареї потрібно ізолювати, щоб не допустити короткого замикання. Корпус батареї слід надійно зафіксувати всередині упаковки, щоб він не рухався протягом транспортування.
- Зберігайте механічну пилку у місцях не доступних дітям та стороннім особам.
- Зберігайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій в сухому місці, де не може накопичуватися волога або іній.
- Зберігайте батарею та зарядний пристрій в місцях з температурою від 5°C до 45°C , захищених від прямих сонячних променів.
- Батарею слід зберігати окремо від зарядного пристрою.
- Заборонено зберігати батарею в місцях, де можуть утворюватися статичні заряди. Заборонено зберігати акумуляторну батарею в металевих ящиках.

Обслуговування

Переконайтеся, що акумулятор і зарядний пристрій чисті і що контакти акумулятора і зарядного пристрою чисті й сухі, перш ніж вставляти акумулятор до зарядного пристрою.

Тримайте напрямні рейки акумулятора в чистоті. Чистіть пластмасові деталі чистою та сухою ганчіркою.

Коди помилок

Діагностика несправностей акумуляторної батареї та/або зарядного пристрою під час зарядки. (5), (6)

ПОВОДЖЕННЯ З БАТАРЕЄЮ

Світлодіодні індикатори	Можливі несправності	Рекомендовані дії
Світлодіодний індикатор помилки блимає	Відхилення температури від норми	Батарею дозволяється використовувати при навколишній температурі від -10°C до 40°C.
	Надлишкова напруга	Перевірте, щоби напруга мережі відповідала тій, яка вказана на таблиці з паспортними даними пристрою. Вийміть батарею із зарядного пристрою.
	Недостатня напруга	Зарядка батареї
Світлодіодний індикатор помилки горить	Надто велика різниця напруг між елементами акумуляторної батареї (1 В)	В такому випадку зверніться за допомогою до вашого агента по обслуговуванню.

- Акумуляторна батарея не буде заряджатися, якщо її температура перевищує 50°C. В такому випадку зарядний пристрій буде активно охолоджувати батарею.
- Якщо індикатор на зарядному пристрої неперервно світиться червоним, зарядний пристрій потребує технічного обслуговування.

Утилізація акумуляторної батареї, зарядного пристрою та інструмента

Символи на виробі або його упаковці показують, що з цим виробом не можна поводитись як із побутовими відходами. Його треба здавати у відповідний пункт виймання на переробку для виймання електричного та електронного устаткування.

Забезпечуючи правильний догляд за цим виробом, ви можете допомогти нейтралізувати потенційний негативний вплив на довкілля та людей, який в іншому разі може виникнути через неправильну утилізацію виробу. Детальніше про

переробку цього виробу дізнайтесь у органах місцевого самоврядування, місцевій службі з приймання виробів на переробку чи в крамниці, де ви купили цей виріб.

Технічні дані

	BLi80	BLi150
Типи акумуляторів	Літій-іонні	Літій-іонні
Ємність батареї, ампер-години	2,1	4,2
Напруга, В	36	36
Вага,	0,8	1,3

Επεξήγηση συμβόλων

Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης στη Σουηδική γλώσσα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εσφαλμένη ή απρόσεκτη χρήση της μπαταρίας μπορεί να την μετατρέψει σε ένα επικίνδυνο εργαλείο, ικανό να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανατηφόρο τραυματισμό. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τα περιεχόμενα του εγχειριδίου του χειριστή.



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΚ.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει όπως με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν πρέπει να απορριπτεί κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Li-ion

Μην αφήνετε και μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους, σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.



Ασφάλεια μπαταρίας

Η παρούσα ενότητα περιγράφει τις οδηγίες ασφάλειας για τη μπαταρία και το φορτιστή του προϊόντος μπαταρίας σας.

(1) έως (8), ανατρέξτε στο σχήμα στη σελίδα 2.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Husqvarna για τα προϊόντα Husqvarna και φορτίζετε τα προϊόντα μόνο με γνήσιο φορτιστή μπαταρίας της Husqvarna. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.

Μπαταρίας

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Husqvarna, BLI, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως πηγή τροφοδοσίας για τις αντίστοιχες ασύρματες συσκευές Husqvarna. Για την αποφυγή τραυματισμών, η μπαταρία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως πηγή τροφοδοσίας άλλων συσκευών. (1)

- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέψετε τις μπαταρίες.
- Μην αφήνετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες εκτεθειμένα σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην βραχυκυκλώνετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες πρόχειρα σε κουτιά

ή συρτάρια όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν με άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

- Μην αφαιρείτε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες από την αρχική τους συσκευασία, μέχρι να τα χρησιμοποιήσετε.
- Μην υποβάλλετε τα κελιά ή τις μπαταρίες σε μηχανικές κρούσεις.
- Στην περίπτωση διαρροής υγρού μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονες ποσότητες νερού και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή, εκτός από αυτόν που παρέχεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις συν (+) και πλην (-) στο στοιχείο, την μπαταρία και τον εξοπλισμό και εξασφαλίστε την ορθή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα στοιχείο ή μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου σε μια συσκευή.
- Κρατάτε τα στοιχεία και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Αγοράζετε πάντα το σωστό στοιχείο ή μπαταρία για τον εξοπλισμό.
- Διατηρείτε τα στοιχεία και την μπαταρία καθαρά και στεγνά.
- Σκουπίζετε τους ακροδέκτες του στοιχείου ή της μπαταρίας με καθαρό και στεγνό πανί, εάν λερωθούν.
- Τα επαναφορτιζόμενα στοιχεία και μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται πριν από τη χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό φορτιστή και ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή το εγχειρίδιο του εξοπλισμού για τις οδηγίες σωστής φόρτισης.
- Μην αφήνετε τη μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση, όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά από μεγάλα διαστήματα αποθήκευσης, μπορεί να είναι απαραίτητο να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες αρκετές φορές, για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση.
- Τα επαναφορτιζόμενα στοιχεία ή οι μπαταρίες αποδίδουν καλύτερα, όταν λειτουργούν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20 °C ± 5 °C).
- Διατηρήστε την αρχική βιβλιογραφία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το στοιχείο ή την μπαταρία μόνο για την εφαρμογή για την οποία προορίζεται.
- Όταν είναι δυνατό, αφαιρέστε τη μπαταρία από τον εξοπλισμό, όταν δεν χρησιμοποιείται.

Λειτουργία

Η οθόνη εμφανίζει τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας και εάν υπάρχουν προβλήματα με τη μπαταρία. Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος ή εάν πατήσετε το κουμπί ένδειξης μπαταρίας. **(8)** Το προειδοποιητικό σύμβολο στη μπαταρία ανάβει, όταν προκύψει σφάλμα. Δείτε τους κωδικούς σφαλμάτων. **(6)**

Ενδεικτικές λυχνίες LED	Κατάσταση μπαταρίας
Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED είναι αναμμένες	Πλήρως φορτισμένο (75-100%).
Οι ενδεικτικές λυχνίες LED 1, LED 2, LED 3 είναι αναμμένες.	Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά 50%-75%.
Οι ενδεικτικές λυχνίες LED 1, LED 2 είναι αναμμένες.	Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά 25%-50%.
Η ενδεικτική λυχνία LED 1 είναι αναμμένη.	Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά 0%-25%.
Η ενδεικτική λυχνία LED 1 αναβοσβήνει	Η μπαταρία είναι άδεια. Φορτίστε τη μπαταρία.

Όταν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED είναι αναμμένες στη μπαταρία, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. **(7)**

Ελέγχετε τακτικά ότι ο φορτιστής μπαταρίας και η μπαταρία είναι άθικτα.

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί, προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά το 30% μόνο.

- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή μπαταρίας. **(1), (2)**
- Όταν η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή, η πράσινη λυχνία φόρτισης επί του φορτιστή είναι αναμμένη. **(4)**
- Όταν ανάψουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως. **(7)**
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το φορτιστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιλαμβάνονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων.
- Για την εμπορική μεταφορά, π.χ. από τρίτα μέρη ή πράκτορες πώλησης, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση.
- Για την προετοιμασία του αντικειμένου προς αποστολή, απαιτείται η συμβουλή ειδικού στα επικίνδυνα υλικά. Να τηρείτε επίσης τους εθνικούς κανονισμούς που ενδεχομένως να περιέχουν περισσότερες λεπτομέρειες.

- Καλύψτε τις εκτεθειμένες επαφές με μονωτική ταινία ή άλλο μέσο και συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή της μέσα στη συσκευασία.
- Να αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να μην είναι προσβάσιμος σε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία και το φορτιστή σε ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό χώρο.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία και το φορτιστή σε χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 5 °C και 45 °C και ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Βεβαιωθείτε ότι αποθηκεύετε τη μπαταρία ξεχωριστά από το φορτιστή.
- Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρους όπου ενδέχεται να εμφανιστεί στατικός ηλεκτρισμός. Ποτέ μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε μεταλλικό κουτί.

Συντήρησηση

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι πάντα καθαρά και ότι οι ακροδέκτες στη μπαταρία και το φορτιστή είναι πάντα καθαροί και στεγνοί, προτού τοποθετήσετε τη μπαταρία στο φορτιστή.

Διατηρήστε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές. Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με καθαρό και στεγνό πανί.

Κωδικό σφάλματος

Αντιμετώπιση προβλημάτων μπαταρίας ή/και φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση. **(5), (6)**

Οθόνη LED	Πιθανά σφάλματα	Πιθανή ενέργεια
Ε λυχνία LED ERROR (Σφάλμα) αναβοσβήνει	Παραβίαση ορίων θερμοκρασίας	Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και 40 °C.
	Υπέρταση	Ελέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στη πινακίδα που βρίσκεται πάνω στο μηχανήμα.
		Αφαιρέστε τη μπαταρία από το φορτιστή.
	Υπόταση	Φόρτιση μπαταρίας
Ε λυχνία LED ERROR (Σφάλμα) η είναι αναμμένη	Υπερβολική ή διαφορά κυψέλης (1V)	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι πάνω από 50 °C. Σε αυτή την περίπτωση ο φορτιστής μπαταρίας θα εκτελέσει ενεργή ψύξη της μπαταρίας.
- Εάν η ενδεικτική λυχνία LED στο φορτιστή είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα, ο φορτιστής χρειάζεται συντήρηση.

Απόρριψη μπαταρίας, φορτιστή μπαταρίας και μηχανήματος

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει όπως με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος μπορείτε να συμβάλετε στην αντιμετώπιση τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στους ανθρώπους, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από την εσφαλμένη μεταχείριση των απορριμάτων αυτού του προϊόντος. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική σας αρχή, με την υπηρεσία διαχείρισης απορριμάτων ή με το κατάστημα στο οποίο έγινε η αγορά του.

Τεχνικά στοιχεία

	BLi80	BLi150
Τύποι μπαταρίας	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,1	4,2
Τάση, V	36	36
Βαρος,kg	0,8	1,3

PİLİN KULLANIMI

Sembollerin açıklaması

Orijinal İnceveçe kullanım talimatının çevirisi.

UYARI! Pilin hatalı veya dikkatsiz kullanılması pili ciddi veya hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilen tehlikeli bir alete çevirebilir. Kullanım kılavuzunu okuyarak içeriğini iyice anlamanız son derece önemlidir.

Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu iyice okuyarak içeriğini kavrayınız.

Bu ürün geçerli CE direktiflerine uygundur.

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan semboller, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Bu ürün uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Pili dışarıda yağmur altında veya ıslak koşullarda bırakmayın veya saklamayın.

Pil güvenliği

Bu bölümde pil ürününüz için pil ve pil şarj cihazının güvenliği konuları açıklanmaktadır

(1) ila (8) için 2. sayfadaki şekle başvurun.

Husqvarna ürünleri için yalnızca orijinal Husqvarna pillerini kullanın ve bunları yalnızca Husqvarna'nın temin ettiği orijinal pil şarj cihazlarıyla şarj edin. Piller yazılım şifresine sahiptir.

Pil

Şarj edilebilen Husqvarna BLi pilleri, ilgili Husqvarna kablosuz cihazlarına güç sağlamak için özel olarak kullanılır. Yaralanmaların önlenmesi için, pil diğer cihazlarda güç kaynağı olarak kullanılmamalıdır. (1)

- Pilleri demonte etmeyin, açmayın ya da parçalamayın.
- Hücreleri veya pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamayın.
- Hücreye veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri birbiriley veya diğer metal nesnelere kısa devre yapabilecekleri bir kutu ya da çekmece içine koymamaya dikkat edin.
- Kullanım için gerekli olana kadar hücreleri veya pilleri orijinal ambalajlarından çıkarmayın.
- Hücreleri veya pilleri mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- Pil hücrelerinde sızıntı durumunda, sıvının cilt veya gözler ile temasa girmesine izin vermeyin. Temas oluştuğu

takdirde, etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.

- Özel olarak ekipman ile kullanım için verilen şarj cihazı dışındaki şarj cihazlarını kullanmayın.
- Hücre, pil ve ekipmandaki artı (+) ve eksi (-) işaretlerini dikkat edin. Bunların doğru kullanılmadığından emin olun.
- Ekipmanla birlikte kullanıma yönelik tasarlanmamış hücreleri veya pilleri kullanmayın.
- Farklı üretim, kapasite, boyut veya tipteki pilleri cihazın içine sokmayın.
- Hücreleri veya pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Ekipman için her zaman doğru hücre veya pili satın alın.
- Hücreleri veya pili temiz ve kuru tutun.
- Hücre veya pil terminalleri kirlendiğinde temiz ve kuru bir bezle silin.
- Yedek hücre veya pillerin kullanım öncesinde şarj edilmesi gerekir. Mutlaka doğru şarj cihazını kullanın ve uygun şarj talimatları için ekipmanın kullanım kılavuzuna ve üreticinin talimatına başvurun.
- Pili kullanılmadığında uzun süre şarjda bırakmayın.
- Uzun saklama sürelerinden sonra maksimum performansın elde edilmesi için hücre veya pillerin birkaç defa şarj edilip boşaltılması gerekebilir.
- Yedek hücreler veya piller en yüksek performanslarını normal oda sıcaklığında (20 °C ± 5 °C) sunar.
- İleride başvurmak için orijinal ürün dokümanlarını saklayın.
- Hücreyi veya pili yalnızca amacına uygun uygulamalarda kullanın.
- Mümkünse, kullanılmadığında pili ekipmandan çıkarın.

Çalışma

Ekranda pil kapasitesi ve pil ile ilgili herhangi bir sorun olup olmadığı gösterilir. Pil kapasitesi, makine kapatıldıktan veya pil gösterge düğmesine basıldıktan sonra 5 saniye süreyle görüntülenir. (8) Bir hata meydana geldiğinde pil üzerindeki uyarı sembolü yanar. Arıza kodlarına bakın. (6)

LED ışıkları	Pil
Tüm LED'ler yanmaktadır	Tam şarjlı (%75-100).
LED 1, LED 2, LED 3 yanmaktadır.	Pil %50-%75 şarjlıdır.
LED 1, LED 2 yanmaktadır.	Pil %25-%50 şarjlıdır.
LED 1 yanmaktadır.	Pil %0-%25 şarjlıdır.
LED 1 yanıp sönmektedir	Pil boştur. Pili şarj edin.

Pildeki tüm LED'ler yandığında, pil tamamen şarj olmuştur. (7)

Pil şarj cihazı ve pilin sağlam olduğunu düzenli aralıklarla kontrol edin.

Pil ilk kullanımdan önce şarj edilmelidir. Pil teslim sırasında sadece %30 şarjlıdır.

PİLİN KULLANIMI

- Pili şarj cihazına yerleştirin. Pilin şarj cihazına bağlandığından emin olun. (1), (2)
- Pil şarj cihazına bağlandığında şarj cihazı üzerindeki yeşil şarj ışığı yanar. (4)
- Tüm LED'ler yandığında pil tam olarak şarj olmuştur. (7)
- Pili şarj cihazından çıkarın.

Taşıma ve saklama

- Ürünlerin içinde bulunan lityum-iyon piller Tehlikeli Maddeler Kanunu'nun gerekliliklerine tabidir.
- Nakliye acentaları gibi üçüncü parti tarafından yapılan ticari nakliyelerde özel paketleme ve etiketleme kurallarına uyulmalıdır.
- Nakledilecek ürünün hazırlığı sırasında tehlikeli maddeler için bir uzmana danışılması zorunludur. Lütfen daha teferuatlı olabilecek ulusal düzenlemeleri de göz önünde bulundurun.
- Açık temas alanlarını kapatın ve pili paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
- Ekipmanı kilitlenebilir bir yerde tutarak çocukların ve izinsiz kişilerin erişmesini engelleyiniz.
- Pili ve pil şarj cihazını kuru, rutubetsiz ve donmayan bir yerde saklayın.
- Pili ve pil şarj cihazını sıcaklığın 5 °C ile 45 °C arasında olduğu yerlerde saklayın ve kesinlikle doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Pili şarj cihazından ayrı olarak sakladığınızdan emin olun.
- Pili statik elektrik oluşma ihtimalinin olduğu yerlerde saklamayın. Pili kesinlikle metal kutularda saklamayın.

Bakım

Pili şarj cihazına yerleştirmeden önce, pil ve pil şarj cihazının temiz olduğundan ve pil ve pil şarj cihazı üzerindeki terminalerin her zaman temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Pil kılavuz raylarını temiz tutun. Plastik parçaları temiz ve kuru bir bezle temizleyin.

Arıza kodları

Şarj işlemi sırasında pil ve/veya pil şarj cihazının sorunlarını giderme. (5), (6)

LED ekran	Olası arızalar	Olası işlem
HATA LED'i yanıp sönüyor	Sıcaklık değişimi	Pili sıcaklığın -10 °C ile 40 °C arasında olduğu ortamlarda kullanın.
	Aşırı voltaj	Şebeke voltajının, makinenin nominal değerler plakasında belirtilen voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin. Pili şarj cihazından çıkarın.
	Yetersiz voltaj	Pili şarj etme
HATA LED'i yanık	Hücre farkı çok fazla (1V)	Servis noktası ile irtibata geçin.

- Pil sıcaklığı 50 °C'nin üzerindeyse pil şarj olmaz. Bu durumda pil şarj cihazı pili aktif olarak soğutacaktır.
- Pil şarj cihazındaki LED sabit yeşil yanıyorsa, pil şarj cihazının servise ihtiyacı vardır.

Pili, pil şarj cihazını ve makineyi atın

Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan semboller, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektriksel ve elektronik ekipman kurtarma için uygun bir geri dönüşüm istasyonuna gönderilmelidir.

Bu ürüne doğru önemin verilmesini sağlayarak, çevreye ve insanlara olabilecek potansiyel negatif etkisini önlemeye yardımcı olabilirsiniz, aksi takdirde bu ürünün yanlış atık yönetimi olması durumunda negatif etkiler olabilir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için belediyenize, mahalli atık hizmetinize veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

Teknik bilgiler

	BLi80	BLi150
Pil tipleri	Lityum-İyon	Lityum-İyon
Pil kapasitesi, Ah	2,1	4,2
Voltaj, V	36	36
Ağırlık	0,8	1,3

バッテリーの取り扱い

マークの説明

スウェーデン語取扱説明書(オリジナル)の翻訳。

警告!バッテリーの誤った取り扱いや不注意な取扱いは、バッテリーを危険なツールに変貌させて、深刻な、時には致命的な傷害を引き起こすことがあります。本取扱説明書をよくお読みになり、内容を理解することが非常に重要です。

本機をご使用になる前に、この取扱説明書を注意深くお読みいただき、内容を必ずご確認ください。

本製品は、適用される EC 指令に準拠しています。

製品やパッケージ上のマークは、本製品が家庭ゴミとして取り扱われてはならないことを示しています。本製品は適切なリサイクル施設に廃棄しなければなりません。

バッテリーを雨が降っている屋外または湿潤な環境に放置しないでください。

バッテリーの安全

本セクションには、バッテリー製品に関するバッテリーおよびバッテリー充電器について記載されています。

(1) から (8) については、2 ページの図を参照してください。

ハスクバーナ製品向けのハスクバーナ純正バッテリーのみを使用し、ハスクバーナ製のバッテリー充電器でのみ充電してください。バッテリーはソフトウェアで暗号化されています。

バッテリー

ハスクバーナ充電バッテリー BLi は、ハスクバーナ製の関連コードレス機器専用電源としてのみ使用できます。傷害事故を避けるために、バッテリーは他の機器には決して使用しないでください。(1)

- バッテリーを分解、解体あるいは切断したりしないでください。
- 高温あるいは火にバッテリーをさらさないでください。直射日光にさらされるような環境に保管しないでください。
- バッテリーを短絡させないでください。複数のバッテリーを無造作に箱や引き出しに入れしないでください。互いに短絡したり、他の金属製物体によって短絡する恐れがあります。
- 使用するまで、バッテリーをオリジナルパッケージから取り出さないでください。



Li-ion



- バッテリーに機械的な衝撃を与えないでください。
- 電池から液体漏れがある場合、皮膚や目に液体を触れさせることのないようにご注意ください。万が一触れてしまった場合、接触した部分を水でしっかりと洗い流した後、医師の診察を受けてください。
- 機器との使用のために指定された充電器以外は使用しないでください。
- バッテリーと機器に表示されているプラス (+) とマイナス (-) 記号を確認して、正しく使用してください。
- 機器との使用のために開発されたバッテリー以外は使用しないでください。
- 同一機器内で異なるメーカー、容量、サイズまたはタイプのバッテリーを混在させないでください。
- 子供が近寄れない場所にバッテリーを保管してください。
- 機器用として、常に適正なバッテリーを購入してください。
- バッテリーは清潔かつ乾燥した状態で保管してください。
- バッテリーの端子の汚れは、清潔で乾燥した布で拭き取ってください。
- バッテリーは使用前に充電する必要があります。常に適正な充電器を使用し、充電に関する正しい説明については、メーカーの指示または機器の取扱説明書を参照してください。
- 使用しないときに、長時間充電したままでバッテリーを放置しないでください。
- 保管期間が長い場合、最大限の性能を得るために、バッテリーの充電と放電を数回実施しなければならない場合があります。
- バッテリーは常温 (20°C ± 5°C) で動作するとき、最高の性能を発揮します。
- 将来の使用に備えて、製品の取扱説明書や資料はしっかりと保管してください。
- 目的に合った用途でのみバッテリーを使用してください。
- 可能であれば、使用しないときはバッテリーを機器から外しておいてください。

操作

ディスプレイには、バッテリー容量やバッテリーに関する問題が表示されます。バッテリー容量は、機器の電源がオフになった後あるいはバッテリーインジケータボタンが押された後に5秒間表示されます。(8) エラーが発生すると、バッテリー上で警告記号が点灯します。エラーコードをご覧ください。(6)

バッテリーの取り扱い

LED ランプ	バッテリー
すべての LED が点灯	フルに充電 (75-100%)。
LED 1、LED 2、LED 3 が点灯。	バッテリーは 50-75% 充電済み。
LED 1、LED 2 が点灯。	バッテリーは 25-50% 充電済み。
LED 1 が点灯。	バッテリーは 0%-25% 充電済み。
LED 1 が点滅。	バッテリーは空です。バッテリーを充電してください。

バッテリーの LED がすべて点灯したら、フルに充電されています。(7)

バッテリー充電器とバッテリーに損傷がないことを定期的に変換してください。

バッテリーは最初に使用する前に、充電しなければなりません。バッテリーは納入時、30% だけ充電されています。

- バッテリーをバッテリー充電器に組み込みます。バッテリーがバッテリー充電器に接続されていることを確認してください。(1)、(2)
- バッテリーがバッテリー充電器に接続されていれば、緑色の充電ランプが点灯します。(4)
- バッテリーの LED がすべて点灯したら、フルに充電されています。(7)
- バッテリー充電器からバッテリーを外します。

搬送と保管

- 同梱のリチウムイオンバッテリーは危険物の規制に関する規則の対象となります。
- 民間の運送業者による商用輸送においては、梱包およびラベル付けに関する特別な要件を遵守する必要があります。
- 出荷品目の準備においては、危険物処理の専門家によるコンサルティングが必要です。また、国によってはより厳密な、各国の規制事項を遵守してください。
- テープなどで覆って直接の接触を避け、バッテリーが梱包内に固定されるように梱包してください。
- 装置を鍵のかかる場所に保管し、子供や、承認を受けていない人が触れることのないようにしてください。
- バッテリーおよびバッテリー充電器は、乾燥して湿気や結露のない場所に保管してください。
- バッテリーとバッテリー充電器は、5°C ~ 45°C の温度環境に保管し、直射日光にさらさないでください。
- バッテリーとバッテリー充電器は必ず分離して保管してください。
- 静電気が発生するような場所にはバッテリーを保管しないでください。バッテリーは金属製の箱に保管しないでください。

メンテナンス

バッテリーとバッテリー充電器が清潔であること、そしてバッテリーをバッテリー充電器へ組み込む前に、バッテリーとバッテリー充電器の端子が常に清潔で乾燥していることを確認してください。

バッテリーガイド溝は清潔さを保ってください。プラスチック部品は清潔で乾燥した布できれいにしてください。

エラーコード

充電中のバッテリーとバッテリー充電器もしくはそのいずれかに関するトラブルシューティングです。(5)、(6)

LED 表示	想定される障害	対応措置
エラー LED が点滅。	温度偏差	-10°C ~ 40°C の温度環境でバッテリーを使用してください。
	過電圧	本線の電圧が、本機の定格プレートに記載された電圧と一致することを確認してください。 バッテリー充電器からバッテリーを外します。
	低電圧	バッテリーの充電。
エラー LED が点灯。	セルの電位差が大きすぎる (1V)。	サービス代理店に問い合わせてください。

- バッテリー温度が 50°C を超えると、バッテリーは充電されません。その場合、バッテリー充電器は積極的にバッテリーを冷却します。
- バッテリー上の LED が赤色に点灯した場合、バッテリーはサービスが必要です。

バッテリー、バッテリー充電器および本機の廃棄

製品やパッケージ上のマークは、本製品が家庭ゴミとして取り扱われてはならないことを示しています。電気・電子機器の再利用を行うため、適切なリサイクル業者に引き渡す必要があります。

以上を遵守することで、本製品は正しく処理され、本製品を適切に廃棄した場合に環境や人に与える悪影響を防止することができます。本製品のリサイクルについての詳細は、あなたの地方自治体、廃棄物処理サービス、本製品を購入した代理店へお問い合わせください。

主要諸元

	BLi80	BLi150
バッテリーのタイプ	リチウムイオン	リチウムイオン
バッテリー容量、Ah	2.1	4.2
電圧、V	36	36
質量、kg	0.8	1.2

배터리 취급

기호 설명

스웨덴어 사용자 설명서 원본의 번역본.

경고! 배터리를 부주의하게 다루거나 잘못 사용하면 이를 심각한 또는 치명적인 사고를 유발할 수 있는 위험한 도구로 만들어버립니다. 이 사용자 설명서를 읽고 내용을 이해하는 것이 매우 중요합니다.

장비를 사용하기 전에 사용자 설명서를 주의깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하도록 하십시오.

이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.

제품 또는 포장의 기호는 이 제품을 가정용 폐기물과 같이 취급할 수 없음을 의미합니다. 본 제품은 해당 재활용 시설에서 폐기해야 합니다.

비가 내리거나 젖어 있을 때는 배터리를 야외에 방치하거나 보관하지 마십시오.

배터리 안전

이 절은 배터리 제품의 배터리 및 배터리 충전기 안전을 다루고 있습니다.

(1) - (8)은 2페이지 그림을 참고하십시오.

Husqvarna 제품에는 Husqvarna 정품 배터리만 사용하고 Husqvarna 정품 배터리 충전기만으로 충전하십시오. 배터리는 소프트웨어 암호화되어 있습니다.

배터리

충전식 Husqvarna 배터리 BLi는 관련 Husqvarna 무선 장비의 전용 전원으로만 사용됩니다. 상해를 입지 않으려면 배터리를 다른 장치의 전원으로 사용해서는 안 됩니다. (1)

- 배터리를 분해, 개봉 또는 절단하지 마십시오.
- 발열원이나 화염에 배터리를 노출하지 마십시오. 직사광선이 닿는 곳에 보관하지 마십시오.
- 배터리에 누전이 발생하지 않게 하십시오. 배터리끼리 누전을 유발하거나 다른 금속 물체에 의해 누전될 수 있으므로 하나 이상의 배터리를 상자나 사람에게 아무렇게 보관하지 마십시오.
- 사용하기 전까지는 배터리를 포장에서 꺼내지 마십시오.
- 기계적 충격에 배터리를 노출하지 마십시오.
- 배터리액이 새어 나오는 경우에는 배터리액이 피부나 눈에 닿지 않게 하십시오. 만일 배터리액이 피부나 눈에 닿은 경우에는 충분한 양의 물로 해당 부위를 씻고 의사와 상담하십시오.



- 장비와 함께 사용하도록 지정된 것 이외의 충전기를 사용하지 마십시오.
- 배터리와 장비의 양극(+) 및 음극(-) 표시를 확인하고 반드시 올바르게 사용하십시오.
- 장비와 함께 사용하도록 지정되지 않은 배터리는 사용하지 마십시오.
- 장치 내에 제조업체, 용량, 크기 또는 유형이 다른 배터리를 혼용하지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 삼킨 경우에는 즉시 의사와 상담하십시오.
- 항상 장비에 알맞은 배터리를 구입하십시오.
- 배터리를 청결하고 건조하게 관리하십시오.
- 배터리가 더러워진 경우, 깨끗하고 마른 헝겊으로 배터리 단자를 닦으십시오.
- 사용하기 전에는 배터리를 충전해야 합니다. 항상 올바른 충전기를 사용하고 올바른 충전 지침은 제조업체의 지침 또는 장비 설명서를 참조하십시오.
- 사용하지 않을 때는 배터리를 충전기에 너무 오래 연결해 두지 마십시오.
- 장기간 보관한 후에는 몇 차례 배터리의 충전 및 방전을 반복하여 최대 성능을 발휘하게 할 필요가 있습니다.
- 배터리는 정상적인 실온(20°C ± 5°C)에서 작동할 때 최대 성능을 발휘합니다.
- 나중에도 참고할 수 있도록 제품 관련 자료 원본을 보관하십시오.
- 배터리를 지정된 용도로만 사용하십시오.
- 가능하면 사용하지 않을 때는 배터리를 장비에서 제거하십시오.

배터리 취급

작동

표시창에는 배터리 용량과 배터리에 문제가 있는지 여부가 표시됩니다. 장비의 전원을 끈 후 또는 배터리 표시등 버튼을 누른 후 5초 동안 배터리 용량이 표시됩니다. (8) 오류가 발생하면 배터리에 경고 기호가 켜집니다. 결합 코드를 참조하십시오. (6)

LED 표시등	배터리
LED가 모두 켜집니다.	충전 완료(75-100%).
LED 1, LED 2, LED 3이 켜집니다.	배터리가 50%-75% 충전되어 있습니다.
LED 1, LED 2가 켜집니다.	배터리가 25%-50% 충전되어 있습니다.
LED 1이 켜집니다.	배터리가 0%-25% 충전되어 있습니다.
LED 1가 깜박입니다.	배터리 잔량이 없습니다. 배터리를 충전하십시오.

배터리의 LED가 모두 켜지면 충전이 완료된 것입니다. (7) 배터리 충전기와 배터리에 문제가 없는지 정기적으로 점검하십시오.

처음 사용하기 전에는 배터리를 반드시 충전해야 합니다. 출고 시 배터리는 30%만 충전되어 있습니다.

- 배터리를 배터리 충전기에 삽입하십시오. 배터리가 배터리 충전기에 연결되어 있는지 확인하십시오. (1), (2)
- 배터리가 배터리 충전기에 연결되어 있으면 녹색 충전 표시등이 켜집니다. (4)
- LED가 모두 켜지면 배터리 충전이 완료된 것입니다. (7)
- 배터리를 배터리 충전기에서 분리하십시오.

이동 및 보관

- 장비를 보관할 때에는 보관소를 자물쇠로 잠가 어린이 또는 권한 없는 사람이 접근하지 못하도록 하십시오.
- 배터리와 배터리 충전기를 건조하고 습기 발생 염려 및 동파 염려가 없는 장소에 보관하십시오.
- 배터리와 배터리 충전기를 온도가 5°C ~ 45°C이며 직사광선이 전혀 없는 장소에 보관하십시오.
- 배터리와 배터리 충전기를 별도로 보관해야 합니다.
- 정전기가 발생할 수 있는 장소에 배터리를 보관하지 마십시오. 절대로 배터리를 금속 상자에 보관하지 마십시오.

유지보수

배터리와 배터리 충전기가 깨끗한지 확인해야 하며 배터리를 배터리 충전기에 삽입하기 전에는 항상 배터리 단자와 배터리 충전기 단자가 깨끗하고 건조한지 확인해야 합니다.

배터리 가이드 트랙을 청결히 관리하십시오. 깨끗하고 마른 헝겊으로 플라스틱 부품을 닦으십시오.

결함 코드

충전하는 동안 배터리 및/또는 배터리 충전기 문제를 해결하십시오. (5), (6)

LED 표시창	발생 가능한 결함	가능한 조치
ERROR LED가 깜박입니다.	주변 온도가 너무 낮거나 높습니다.	주변 온도 -10°C - 40°C에서 배터리를 사용하십시오.
	과전압	주 전원 전압이 장비의 명판에 기재된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 배터리를 배터리 충전기에서 분리하십시오.
	저전압	배터리를 충전하십시오.
ERROR LED가 켜집니다.	전압 차가 너무 큼니다(1V).	서비스 담당자에게 문의하십시오.

- 배터리 온도가 50°C를 넘으면 배터리가 충전되지 않습니다. 이러한 경우에는 배터리 충전기가 배터리를 능동적으로 냉각시킵니다.
- 배터리 충전기의 LED가 적색으로 계속 켜져 있으면 배터리 충전기의 수리가 요구됩니다.

배터리, 배터리 충전기 및 장비의 폐기

제품 또는 포장의 기호는 이 제품을 가정용 폐기물과 같이 취급할 수 없음을 의미합니다. 대신 이 제품은 전기전자 장비의 회수를 위한 적절한 재활용 처리장에 맡겨야 합니다.

본 제품의 올바른 취급에 주의함으로써 제품 폐기물을 올바르게 관리하지 못할 경우 환경과 사람에게 미칠 수 있는 잠재적 악영향을 없앨 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 상세한 정보는 자치 단체나 국내 폐기물 처리업체 또는 제품을 구입한 상점에 문의하시기 바랍니다.

기술 정보

	BLi80	BLi150
배터리 유형	리튬이온	리튬이온
배터리 용량	2.1 Ah	4.2 Ah
전압, V	36 V	36 V

www.husqvarna.com

1156442-38



2014-02-28